

- (D) **Originalbetriebsanleitung**
- (GB) Translation of the original instructions
- (F) Traduction du mode d'emploi d'origine
- (I) Traduzione del Manuale d'Uso originale
- (NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- (CZ) Překlad originálního návodu k provozu
- (SK) Preklad originálneho návodu na prevádzku
- (H) Az eredeti használati utasítás fordítása
- (SLO) Prevod originalnih navodil za uporabo



GL 6A
85054



DEUTSCH	Bitte lesen Sie die Originalbetriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.
CESKY	Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВІЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD _____ 2

Deutsch **TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |
SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG** _____ 8

English TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | SAFETY INSTRUCTIONS |
MAINTENANCE | GUARANTEE _____ 12

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION |
CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN | GARANTIE _____ 16

Italiano DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | ISTRUZIONI DI SICUREZZA |
MANUTENZIONE | GARANZIA _____ 20

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |
VEILIGHEIDSADVIEZEN | ONDERHOUD | GARANTIE _____ 24

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY |
ÚDRŽBA | ZÁRUKA _____ 28

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | BEZPEČNOTNÉ POKYNY |
ÚDRZBA | ZÁRUKA _____ 32

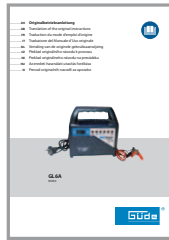
Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS _____ 36

Slovenija TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | VARNOSTNI NAPOTKI |
VZDRŽEVANJE | GARANCIJA _____ 40

EG-Konformitätserklärung | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di
conformità CE | EG-Conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Azonossági nyilatkozat EU |
Izjava o ustreznosti EU _____ 44



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА



< 20 kg



DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka

HU Üzemeltetés
SI Delovanje

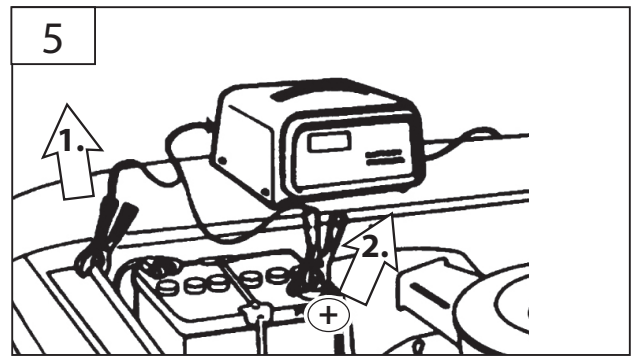
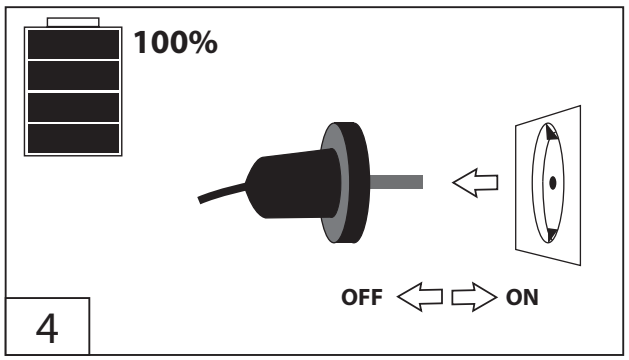
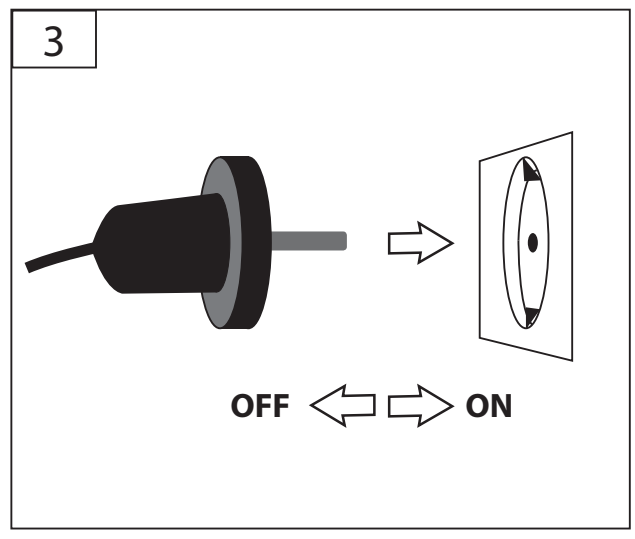
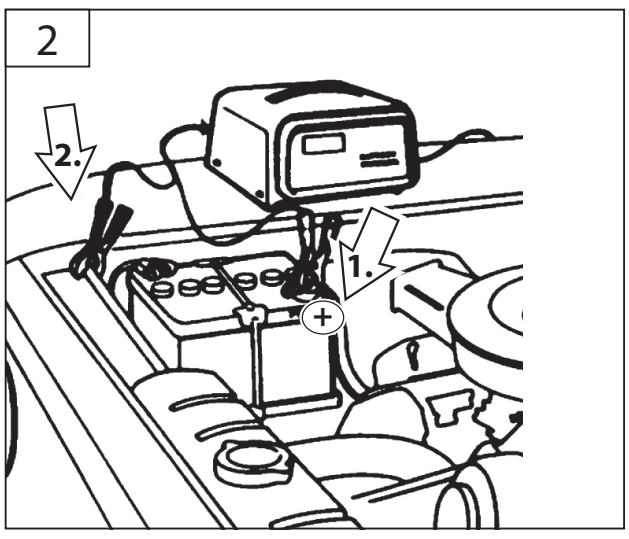
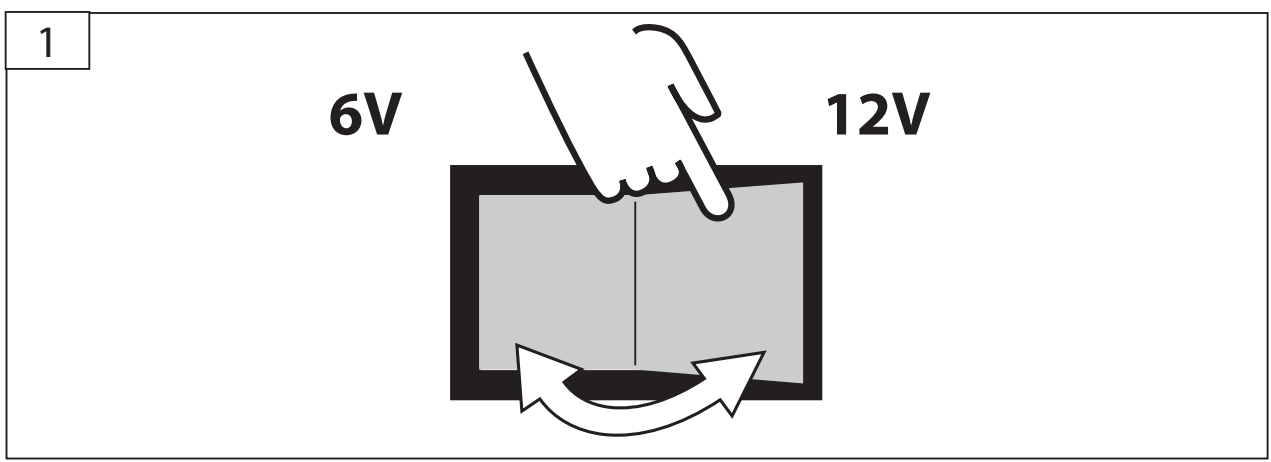
START
1
STOP

6-7

START 1 STOP

DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka

HU Üzemeltetés
SI Delovanje



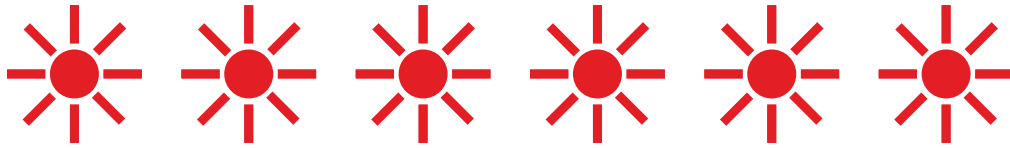
DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka

HU Üzemeltetés
SI Delovanje

START
1
STOP



6



MAX

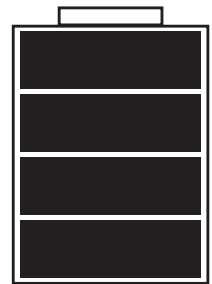
100%

75%

50%

0%

MIN



MAX

100%

75%

50%

0%

MIN

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Technische Daten

GAB 6A

Anschluss/Frequenz: 230V~50Hz
Ladespannung: 6 Volt/12 Volt umschaltbar
max. Leistungsaufnahme : 80 Watt
max. effektiver Ladestrom: 6 A
Batteriekapazitäten: 20 Ah-60 Ah
Gewicht: 1,6 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

Sicheres Arbeiten

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!
Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse
Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie andere Personen fern!
Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Gerät oder das Kabel berühren. Halten Sie sie vom unmittelbaren Einsatzort fern.

Korrekte Aufbewahrung!
Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden

Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!
Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Gerät!
Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt!
Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise.
Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Geräts und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

WARNUNG!

Der Gebrauch von anderem Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

gerätespezifische Sicherheitshinweise



- Unbedingt die Herstellerhinweise des Herstellers der zu ladenden Batterie beachten, insbesondere bezüglich der Säurestände und gegebenenfalls das Befüllen mit destilliertem Wasser. Bei diesen Arbeiten stets eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe



- tragen.
- Während des Ladevorgangs muss für eine gute Belüftung um die Batterie und um das Ladegerät gesorgt werden.
- Starten Sie niemals einen Motor mit angeschlossenem Ladegerät.
- Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Bei Beschädigung des Gehäuses darf das Batterieladegerät nicht weiter verwendet werden
- Batterien nur bei Temperaturen über 0°C laden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungs- und Stromangabe auf der Ausgangsseite des Batterieladegerätes mit der anzuschliessenden Batterie oder Akku übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände keinen Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- Achten Sie darauf, dass sich nie die rote und die schwarze Klemme berühren.
- Verlegen Sie alle Leitungen so, dass keine Stolpergefahr entsteht und eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist!
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz
 - vor jeder Reinigung
 - nach jedem Gebrauch
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Kinder können Gefahren, die von elektrischen Geräten ausgehen nicht einschätzen. Lassen Sie Kinder keinesfalls elektrische Geräte benutzen.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen. Dies gilt vor allem bei Leitungen im Wechselstromkreis.
- Wenn Sie an elektrischen Anlagen arbeiten, stellen Sie sicher, dass jemand in der Nähe ist, um Ihnen im Notfall helfen zu können.
- Um bei Gefahr das Gerät schnell vom Netz trennen zu können, muss sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

- Beachten Sie, dass auch nach Auslösen der Schutzeinrichtung (Sicherung) Teile des Gerätes unter Spannung bleiben können.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gegen Spritzwasser geschützten Platz auf.
- Schützen Sie das Gerät vor aggressiven Dämpfen und salzhaltiger oder feuchter Luft.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Regen und Feuchtigkeit.
- Verlegen Sie die Kabel nicht über scharfkantige Gegenstände.
- Verlegen Sie die Kabel nicht scharf abgeknickt.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Achten Sie auf gute Belüftung.
- Halten Sie zu allen Seiten des Batterieladers einen Abstand von mindestens 20cm.
- Halten Sie während des Betriebs alle Gegenstände fern, die durch hohe Temperaturen beschädigt werden können.



- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit entflammenden Gasen, z.B. in Kiehlräumen von Booten, die mit Benzin angetrieben werden, oder in der Nähe von Propan-Tanks.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb immer aus.
- Lassen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs **niemals** unbeaufsichtigt!
- Verwenden Sie ausschließlich wieder aufladbare Batterien.
- Laden Sie Bootsbatterien ausschliesslich ausserhalb des Bootes.



- Verletzungsgefahr! Batterien können aggressive und ätzende Säuren enthalten. Verhindern Sie jeden Körperkontakt mit der Batterieflüssigkeit. Sollte es doch zur Berührung mit Batterieflüssigkeit kommen, so spülen Sie das entsprechende Körperteil gründlich mit Wasser ab.
- Explosionsgefahr! Verhindern Sie, dass metallische Teile auf die Batterie fallen. Das kann Funken erzeugen oder die Batterie und andere elektrische Teile kurzschließen.



- Explosionsgefahr! Beachten Sie beim Anschluss die korrekte Polarität: – rote Klemme: Pluspol der Batterie –schwarze Klemme: Minuspol der Batterie.



- Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzkleidung, wenn Sie an Batterien arbeiten.
- Berühren Sie nicht Ihre Augen, während Sie an Batterien arbeiten.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand! Das Gerät sowie die zu ladende Batterie müssen so sicher aufgestellt werden, dass sie nicht umstürzen oder herabfallen können.
- Beachten Sie die Anleitungen des Batterieherstellers und des Herstellers der Anlage oder des Fahrzeugs, in denen die Batterie verwendet wird.
- **Versuchen Sie niemals, gefrorene Batterien aufzuladen.**



- Rauchen Sie nicht und stellen Sie sicher, dass keine Funken in der Nähe der Batterie entstehen.
- Falls Sie die Batterie ausbauen müssen, trennen Sie als erstes die Masseverbindung. Trennen Sie alle Verbindungen und alle Verbraucher von der Batterie, bevor Sie diese ausbauen.
- Keine normale Batterien aufladen.



- Achtung! Bei stechendem Gasgeruch besteht akute Explosionsgefahr, Gerät abschalten und vom

Netz trennen, sofort lüften und Gerät sowie Batterie von einer Fachkraft überprüfen lassen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem hier beschriebenen Gerät können Bleibatterien geladen werden, die normalerweise bei Kraftfahrzeugen (mit Benzin und Diesel) zum Einsatz kommen. Dabei ist die Elektrolytart freigestellt.

- Das Gerät ist mit zweifacher Isolierung gebaut und benötigt daher keine Erdung, und ist mit dem sichtbar am Gehäuse angebrachten Symbol gekennzeichnet.
- Der Betrieb geschieht mit **langsam abnehmendem Ladestrom**, und einer steigenden Ladespannung während die Batterie sich auflädt (siehe Abschnitt „Ladedauer“).
- **Nicht für Gel-Batterien geeignet!**
- Es wird stets empfohlen Acht zu geben, dass die Leistung des Batterieladegeräts der Kapazität der zu ladenden Batterien angepasst ist. Ein zu kleines Ladegerät kann zum Batterieladen zu viel Zeit beanspruchen; ein zu große Gerät hingegen kann die Batterie beschädigen.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

Am Netzstecker ziehen verboten!	Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!

Warnung:


Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
Gerät nur an trockenen Orten in Betrieb nehmen!	

Gebote:




Allgemeines Gebotszeichen	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen

Umweltschutz:







Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Interseroh-Recycling	

Technische Daten:

	
Anschluss	Gewicht
	
max. Leistungsaufnahme	Batteriekapazitäten Ah
	
Max. effektiver Ladestrom A	Ladespannung V

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.



Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Elektrische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Direkter elektrischer Kontakt	Stromschlag	Fehlerstromschalter FI
Indirekter elektrischer Kontakt	Stromschlag durch Medium	Fehlerstromschalter FI

Sonstige Gefährdungen:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten	 Ätzende Säure kann aus der Batterie herausspritzen und schwere Verletzungen verursachen.	 Tragen Sie stets Handschuhe und eine Schutzbrille.
Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen	Das Netzkabel und das Gerät selbst kann zur Stolperfalle werden.	Treffen Sie je nach Aufstellart entsprechende Gegenmaßnahmen. (geeigneter Aufstellort, Kennzeichnung des Aufstellorts etc.)

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.



Entsorgen Sie Altbatterien nur über Kfz-Werkstätten, spezielle Annahmestellen oder Sondermüll-Sammelstellen.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 16 Jahren vorgesehen.
Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**
Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Wartung und Aufbewahrung

Halten Sie die Luftschlitze und das Gehäuse Staub- und Schmutzfrei.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von scharfen Reinigungsmitteln mit dem Gerät. Sie dürfen keine aggressiven, flüchtigen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

Lassen Sie den Automatik-Batterielader einmal jährlich von einem qualifizierten zugelassenen Fachmann prüfen.

Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Staub zu schützen.

Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät abgedeckt an einem trockenem, sicheren Ort unzugänglich für Kinder aufbewahren.

Introduction

To enjoy your new machine as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

Any reprints, even partial, are subject to approval.

This document represents translation of the original Operating Instructions.

Technical specifications

GAB 6A

Connection/frequency:	230V~50Hz
Charging voltage:	6V/12 V
Max. input:	80 W
Max. rms charging current:	6A
Battery capacity:	20Ah-60Ah
Weight:	1.6 kg

General safety instructions



Please read and follow all these instructions before putting the appliance into operation. Keep the safety instructions for future reference!

Safe work

Keep the place of your work clean!

Mess in the place of work can result in injuries.

Consider the surrounding influences

Do not expose the appliance to rain.
Do not use the appliance in a wet or moist environment.
Ensure good lighting.
Do not use the appliance near flammable liquids or gases.

Keep other persons in a sufficient distance!

Do not let other persons, especially children, touch the appliance or the cable. Keep them in a safe distance from the place of your work.

Proper storing!

Appliances that are not used should be stored in a dry, locked place inaccessible to children.

Do not overload the appliance!

Work in the specified power range.

Use the right appliance!

Do not use the appliance for purposes for which it has not been designed.

Treat your appliance with care!

Follow the maintenance regulations and instructions.
Check regularly the appliance cable and have it replaced by an expert if damaged.
Check regularly the extension cables and replace them if damaged.
Keep the appliance handles dry and with no oil and fat.

Be careful!

Pay attention to what you are doing. Use common sense when working. Do not use the appliance if you are tired.

CAUTION!

Use of other accessories may represent a risk of injury.

Have the appliance repaired by a professional!

This appliance corresponds to appropriate safety provisions. Repairs may only be performed by a professional who uses original spare parts; otherwise the user will be subject to the risk of injury.

Appliance-specific safety instructions





- It is necessary to follow the instructions of the manufacturer of the charged battery, especially as far as the acid level and distilled water filling are concerned. Protective goggles and gloves should





- always be worn for these works.
- Appropriate ventilation around the battery and charger must be provided during the charging process.
- Never start the engine with the charger being connected.
- The appliance body must not be opened in any case. If the appliance body is damaged, the charger must no longer be used.
- Charge the batteries only at temperatures above 0°C.
- Check whether the voltage and current values specified on the charger output side correspond to those specified on the battery or accumulator before putting the appliance into operation.
- Make sure to prevent other items do not cause short circuit on the appliance contacts.
- Never touch the red and black clip.
- Lay all conductors in a way there is no risk of trip and to prevent cable damage!
- Never pull the plug out of socket by the connecting cable.
- Disconnect the appliance from the power supply
 - before cleaning
 - after using it
- Electric devices are no toys for children! Children are unable to estimate the risk an electric device may represent for them. Do not let children use electric devices in any case.
- The appliance must not be operated or used by persons with bodily, sensory or mental disabilities or inexperience.
- Risk of death as a result of electric shock!
- Never touch bare conductors with bare hands, especially conductors in alternating current circuits.
- When working with electrical installation, make sure there is someone around who could help you in case of emergency.
- To disconnect the appliance quickly from the power supply, the outlet must be near the appliance and easily accessible.
- Make sure the supply line and plug are dry before putting the appliance into operation.
- Please be advised that some parts of the appliance may remain under voltage even after activating the protective device (fuse).
- Install the appliance in a dry place protected against spraying water.
- Protect the devices against aggressive vapours and moist air or salt-containing air.
- Protect the appliance and cables against rain and moisture.
- Do not lay the cables over objects with sharp edges.
- Do not bend the cables at a sharp angle.
- Do not pull the cable.
- Ensure appropriate ventilation.
- A minimum distance of 20 cm from other objects should be kept around the battery charger to all directions.


- Keep all objects that may get damaged as a result of high temperatures in a sufficient distance when the charger is being operated.


-  Do not use the appliance in an environment with inflammable gases, e.g. in bilges powered by petrol or near propane tanks.
- The appliance must always be switched off after being used.
- **Never** let the charger unattended during the charging process!
- Charging batteries should solely be used.
- Boat batteries must in principle be charged outside the boat.

-  Risk of injury! Batteries may contain an aggressive and mordant acid. Prevent any contact of your body with the liquid in the battery. Should you get stained by the battery liquid, rinse thoroughly the appropriate body part with water.
- Risk of explosion! Prevent metal objects from falling on the battery. This could cause sparking and consequently short circuit between the battery and other parts of the wiring.

-  Risk of explosion! Make sure the polarity is right when connecting: - red clip: positive terminal, - black clip: negative terminal.

-  Wear protective goggles and clothes when working with the battery.
- Do not touch your eyes when working with the battery.
- Ensure stability! The appliance and the battery charged must be positioned in a way they cannot turn over or fall down.
- Follow the instructions of the manufacturer of the battery, equipment or vehicle for which the battery is used.
- **Never try to charge frozen batteries.**

-  Do not smoke and make sure there is no sparking near the battery.
- If the battery needs to be removed, ground connection must first be disconnected. Disconnect all connections and appliances from the battery before removing.
- Do not charge common batteries.

-  Caution! If pungent smell of gas is felt, there is an acute risk of explosion. Switch the appliance off and disconnect it from the power supply, ventilate immediately and have both the appliance and battery checked by a professional.

Use as designated


These devices can be used to charge lead batteries typically used in motor vehicles (petrol and diesel fuel). The type of electrolyte may be selected freely

- The design of them includes double insulation and therefore, no earthing wire is required. They are marked with a visible symbol on the body.
- While the battery is being charged (cf. Section "Charging Time"), the operation is carried out with **slowly falling charging current**
- **Not suited for gel batteries!**



It is recommended to check continuously that the battery charger power is adapted to the capacity of battery to be charged. A charge too slow may demand too much time for charging a battery. On the other hand, a powerful unit may damage the battery.

Marking




Product safety:

	
Product corresponds to appropriate EU standards	



Prohibitions:

	
No pulling the mains plug!	Protect against rain and moisture!




Cautions:

	
Warning/caution	Warning against dangerous voltage
	
Appliance to be operated in dry places only!	




Commands:

	
General command sign	Read the Operating Instructions before using the appliance



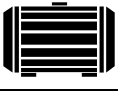



Environment protection:

	
Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any damaged and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate recycling centres.	

Package:

	
Protect against moisture	This side up
	
Interseroh recycling	

Technical specifications:

	
Connection	Weight
	
Max. input	Battery capacity
	
Max. rms charging current	Charging voltage

Warranty

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.



Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Residual risks and protective measures

Residual risks caused by electric current:

Threat	Description	Protective measures
Direct electrical contact	Electric shock	FI earth-leakage breaker
Indirect electrical contact	Electric shock by medium	FI earth-leakage breaker

Other risks:

Threat	Description	Protective measures
Thrown-off items or liquids	 Caustic acid may squirt from the battery and cause severe injuries.	 Always wear gloves and protective goggles.
Slipping, tripping or fall of persons	Power cord and appliance itself may be the cause of tripping.	Depending on the place of installation, take appropriate countermeasures (appropriate place of installation, installation place marking, etc.)

Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.
If help is needed, please provide the following details:

1. Place of accident
2. Accident nature
3. Number of injured persons
4. Injury type

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" chapter.

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste amount. Parts of packages (e.g. foils, styropor) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.



Old batteries should only be disposed through motor workshops, special collection centres and hazardous waste collection centres.

Operating staff requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by a qualified person.

Minimum age

The product has been designed to be used by persons over 16 years of age. If the product is to be used by children below the age of 8 or persons with reduced physical, sensory or mental skills or with a lack of experience and knowledge, they must be supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:

Order number:

Year of manufacture:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Maintenance and storing

Keep the air slots and appliance casing clean, with no dirt and dust.

Use a soft cloth and fine soap solution for cleaning. Avoid direct contact of the appliance with aggressive cleaning agents. Do not use aggressive, volatile or caustic cleaning agents.

Have the automatic battery charger checked by a certified qualified professional once a year.

Protect the appliance against moisture and dust.

If the appliance has not been used for a long time, store it in a covered state in a dry, safe place inapproachable by children.

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel outil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'amélioration.

Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.

Ce document est un mode d'emploi original.

Caractéristiques techniques

GAB 6A	
Fiche/fréquence :	230V~50Hz
Tension de charge :	6V/12 V
Courant d'entrée maxi :	80 W
Courant de charge max. eff. :	6A
Capacités des batteries :	20Ah-60Ah
Poids :	1,6 kg

Consignes générales de sécurité



Avant de mettre l'appareil en marche, lisez et respectez toutes les consignes. Conservez bien les consignes de sécurité !

Travail en sécurité

Maintenez votre lieu de travail en ordre !

Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.

Prenez en considération les conditions atmosphériques.

N'exposez pas l'appareil à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou des gaz inflammables.

Tenez l'appareil hors de portée d'autres personnes !

Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants toucher l'appareil. Éloignez-les du lieu de travail.

Rangez l'appareil à un endroit sûr !

Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans une pièce sèche, fermée à clé de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants.

Ne surchargez pas l'appareil !

Travaillez dans la gamme de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat !

Utilisez les outils uniquement dans le but dans lequel ils ont été conçus.

Prenez soin de votre appareil !

Respectez les règles et les consignes d'entretien. Contrôlez régulièrement le câble de l'appareil et faites-le remplacer par un spécialiste agréé lorsqu'il est endommagé. Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les lorsqu'elles sont endommagées. Maintenez les poignées sèches, sans huiles et graisses.

Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.

Utilisez le bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigués.

AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'autres accessoires peut engendrer des accidents.

Confiez la réparation de votre appareil à un spécialiste.

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un spécialiste utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.

Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil



- Il est nécessaire de respecter les consignes du fabricant de la batterie à charger, en particulier celles relatives au niveau d'acide et à l'ajout éventuel d'eau distillée. Pendant ces opérations, portez toujours des lunettes et des gants de protection.
- Pendant la charge, veillez à une bonne ventilation autour de la batterie et du chargeur.
- Ne démarrez jamais le moteur avec le chargeur branché.
- Il est strictement interdit d'ouvrir le corps de l'appareil. Il est interdit de continuer à utiliser le chargeur lorsque le corps est endommagé.
- Rechargez les batteries uniquement lorsque la température est supérieure à 0°C.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez si la valeur de la tension et du courant indiquée sur le côté du chargeur correspond aux valeurs indiquées sur la batterie ou sur l'accumulateur.
- Veillez à ce que d'autres objets ne provoquent pas de court-circuit sur les contacts de l'appareil.
- Ne touchez jamais les pinces rouge et noire.
- Placez tous les conducteurs de façon à éviter tout risque de trébuchement et l'endommagement du câble !
- Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Débranchez l'appareil de la source de tension
 - avant tout nettoyage
 - après chaque utilisation
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Les enfants ne savent pas évaluer le danger émanant des appareils électriques. Ne laissez un aucun cas les enfants utiliser les appareils électriques.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques ne permettent pas l'utilisation de cet appareil ou dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes, ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Danger de mort par électrocution !
- Ne touchez jamais les conducteurs non isolés à mains nues. Ceci est valable en particulier pour les conducteurs du circuit alternatif.
- Lorsque vous travaillez sur des dispositifs électriques, veillez à ce que quelqu'un soit à proximité pour vous aider en cas d'urgence.
- Afin de pouvoir débrancher l'appareil en cas de danger, il est nécessaire que la prise se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible.
- Avant de mettre l'appareil en marche, veillez à ce que le câble d'alimentation et la fiche soient secs.
- Notez que certaines pièces de l'appareil peuvent rester sous tension même après l'enclenchement du dispositif de protection (fusibles).
- Installez l'appareil à un endroit sec, protégé des éclaboussures d'eau.
- Protégez l'appareil des vapeurs agressives et de l'air humide ou de l'air salé.

- Protégez l'appareil et les câbles de la pluie et de l'humidité.
- Ne posez pas les câbles sur des objets avec bords tranchants.
- Ne pliez pas les câbles à angle vif.
- Ne tirez pas sur le câble.
- Veillez à une bonne ventilation.
- Maintenez une distance minimale de 20 cm du chargeur de batteries des autres objets autour.
- Pendant le fonctionnement du chargeur, écarter tous les objets qui risquent d'être endommagés sous l'effet des températures élevées.



- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement avec gaz inflammables, par exemple, dans un lieu de stockage des canots à essence ou à proximité des réservoirs de propane.
- Arrêtez l'appareil après chaque utilisation.
- Ne laissez **jamais** le chargeur en marche sans surveillance !
- Utilisez uniquement des batteries rechargeables.
- Rechargez les batteries des canots hors canot.



- Danger de blessures ! Les batteries peuvent contenir de l'acide agressif et caustique. Évitez tout contact de votre corps avec le liquide de batterie. Si vous vous éclaboussez avec le liquide de batterie, lavez soigneusement la partie du corps concernée à l'eau.
- Danger d'explosion ! Évitez que des objets métalliques tombent sur la batterie. Ceci pourrait provoquer des étincelles et par conséquent un court-circuit entre la batterie et les autres parties de l'installation électrique.



- Danger d'explosion ! Respectez la polarité lors du branchement – pince rouge : pôle positif, pince noire : pôle négatif de la batterie.



- Lorsque vous manipulez la batterie, portez des lunettes de protection et des vêtements de protection.
- Lorsque vous travaillez avec la batterie, ne touchez pas vos yeux.
- Veillez à une bonne stabilité ! L'appareil et la batterie à charger doivent être placés de façon à éviter leur basculement ou chute.
- Respectez le mode d'emploi du fabricant de la batterie et du fabricant du dispositif ou du véhicule pour lequel la batterie est utilisée.
- **N'essayez jamais de recharger des batteries gelées.**



- Ne fumez pas et veillez à éviter la formation d'étincelles à proximité de la batterie.
- Si vous devez démonter la batterie, débranchez d'abord le conducteur de mise à la terre. Avant le démontage, débranchez toutes les connexions et appareils de la batterie.
- Ne rechargez pas les batteries normales.



- Attention ! L'apparition de l'odeur piquante de gaz signifie danger d'explosion. Arrêtez l'appareil et débranchez-le de la source de courant électrique. Aérez immédiatement et faites contrôler l'appareil et la batterie par un spécialiste.

Utilisation de l'appareil en conformité avec sa destination

Les appareils décrits dans ce mode d'emploi servent à la charge de batteries en plomb, utilisées pour les véhicules (essence ou diesel). On choisit librement le type d'électrolyte.

- Les appareils sont fabriqués avec une double isolation, n'exigeant pas de fil de terre. Ils sont indiqués par un symbole situé sur le corps de l'appareil.
- Le fonctionnement s'effectue avec **une tension de charge baissant lentement**, pendant que la batterie charge (voir le chapitre «Durée de charge»).
- **Ne convient pas aux batteries au gel!**
Nous vous conseillons de surveiller constamment la puissance du chargeur de batteries qui doit être adaptée à la capacité des batteries à charger. Un chargeur trop petit nécessite un temps de charge de la batterie élevé, un chargeur trop puissant peut, en l'occurrence, l'endommager.

Symboles

Sécurité du produit :

Produit répond aux normes correspondantes de la CE	

Interdictions :

Défense de tirer sur la fiche !	Protégez de la pluie et de l'humidité !

Avertissement :

Avertissement / attention	Avertissement – tension électrique dangereuse
Faites fonctionner l'appareil uniquement dans endroits secs !	




Consignes :

Signal d'obligation général	Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.



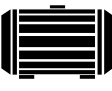

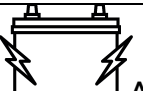
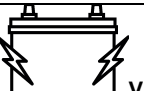
Protection de l'environnement :

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose
	
Recyclage Interseroh	

Caractéristiques techniques :

	
Fiche	Poids
	
Courant d'entrée maxi	Capacité des batteries
	
Courant de charge maximal efficace	Tension de charge

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.



La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

Risques résiduels et mesures de protection

Risques résiduels causés par le courant électrique:

Risque	Description	Mesures de protection
contact électrique direct	électrocution	disjoncteur à courant de défaut FI
contact électrique indirect	électrocution par l'intermédiaire du liquide	disjoncteur à courant de défaut FI

Autres dangers :

Risque	Description	Mesures de protection
Objets ou liquides éjectés	 L'acide caustique peut jaillir de la batterie et provoquer des blessures graves.	 Portez toujours des gants et des lunettes de protection.
Glissement, trébuchement ou chute des personnes	Le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même peut être source de trébuchement.	Adoptez des mesures de prévention adéquates en fonction de l'endroit d'installation (lieu d'installation, marquage de l'endroit d'installation adéquats).

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.



Liquidez les batteries usagées uniquement par l'intermédiaire des ateliers automobiles, centres de collecte spéciaux et centres de collecte de déchets dangereux.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

Le produit est destiné à être utilisé par des personnes de plus de 16 ans.
Si le produit devait être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ou par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, doivent bénéficier d'une surveillance professionnelle ou être informés sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprendre les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder sans surveillance au nettoyage et à l'entretien.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :
N° de commande :
Année de fabrication

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Informations importantes pour le client

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Entretien et stockage

Maintenez les fentes d'air et l'armoire propres, sans impuretés et poussières.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et une légère solution savonneuse. Évitez le contact direct de l'appareil avec des produits de nettoyage agressifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, volatiles ou caustiques.

Faites contrôler le chargeur de batteries automatique une fois par un par un spécialiste qualifié avec certification.

Protégez l'appareil de l'humidité et de la poussière.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rangez-le dans un endroit sec, sûr et inaccessible aux enfants.

Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo apparecchio per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo inoltre di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione.

Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.

Dati tecnici

GAB 6A

Allacciamento/frequenza:	230V~50Hz
Tensione di caricamento:	6V/12 V
Max. assorbimento:	80 W
Max. corrente effettiva di caric.:	6A
Capacità delle batterie:	20Ah-60Ah
Peso:	1,6 kg

Istruzioni di sicurezza generali



Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente tutte le istruzioni indicate e rispettarle. Conservare bene le istruzioni di sicurezza!

Lavoro sicuro

Mantenere pulita la zona di lavoro!

Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.

Badare agli influssi dell'ambiente

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia.
Non utilizzarlo nell'ambiente umido e/o bagnato.
Assicurare la buona illuminazione.
Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi oppure gas infiammabili.

Tenere le altre persone in distanza sicura!

Non lasciare le altre persone, soprattutto i bambini, che tocchino l'apparecchio oppure il cavo. Mantenerne in distanza sicura dalla zona di lavoro.

Conservazione corretta!

Gli apparecchi non utilizzati dovrebbero essere conservati nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.

Non sovraccaricare l'apparecchio!

Lavorare in gamma di potenza indicata

Utilizzare l'apparecchio giusto!

Non utilizzare gli apparecchi per gli scopi, per i quali non sono destinati.

Mantenere con cura il Vostro apparecchio!

Rispettare le prescrizioni ed istruzioni di manutenzione.
Controllare periodicamente il cavo dell'apparecchio e nel caso di danneggiamento far sostituirlo del professionista qualificato.
Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato.
I manichi dell'apparecchio mantenere asciutti, senza le tracce dell'olio e/o grasso.

Porre l'attenzione!

Porre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorando, comportarsi razionalmente. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

AMMONIMENTO!

L'applicazione degli accessori non adatti può costituire il pericolo delle ferite.

Far riparare l'apparecchio dal professionista!

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni devono essere svolte solo dal professionista che dovrà utilizzare i ricambi originali. Altrimenti può originare il pericolo dell'incidente per Utente.







Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio in oggetto



- Devono essere mantenute le istruzioni del Costruttore della batteria da caricare, soprattutto riguardando allo stato dell'acido ed eventuali aggiunte dell'acqua distillata. Facendo questi lavori utilizzare sempre gli occhiali e guanti di protezione.



- In corsa del processo di caricamento occorre assicurare la buona ventilazione in circostanza della batteria e del caricabatteria.
- Mai avviare il motore con il caricabatteria collegato.
- E' assolutamente inammissibile aprire il corpo dell'apparecchio. In caso di danneggiamento del corpo dell'apparecchio, il caricabatteria non deve essere utilizzato.
- Caricare le batterie solo nelle temperature superiori a 0°C.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare se i valori di tensione e di corrente indicati sul lato d'uscita del caricabatteria corrispondono ai valori sulla batteria oppure sull'accumulatore.
- Attendersi a che gli altri oggetti **non possano** causare il cortocircuito sui contatti dell'apparecchio.
- Mai toccare la pinza nera e rossa.
- Sistemare tutti cavi in modo che non esista il pericolo dell'inciampata e sia evitato il danneggiamento degli stessi!
- Non tirare il cavo per sconnettere la spina dalla presa.
- Sconnettere l'apparecchio dalla fonte di tensione
 - prima di ogni pulizia;
 - dopo ogni uso.
- Gli apparecchi elettrici non sono i giocattoli per i bambini! I bambini non riescono prevedere il pericolo che potrebbe costituire l'apparecchio elettrico. In nessun caso non permettere ai bambini utilizzare gli apparecchi elettrici.
- Le persone incapaci manovrare l'apparecchio, per causa di propria capacità sensuale oppure mentale, oppure per inesperienza ed in conoscenza, non devono utilizzarlo.
- Pericolo di morte per causa della scossa elettrica!
- Mai toccare con le mani i fili nudi. Ciò vale soprattutto per fili del circuito della corrente alternata.
- Lavorando sugli impianti elettrici assicurare che in vicinanza stia qualcuno per aiutarvi nel caso d'emergenza.
- Per poter scollegare l'apparecchio dalla rete nel caso d'emergenza, la presa deve essere in vicinanza all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare che il cavo d'alimentazione e la spina siano asciutti.
- Tener conto che, anche dopo l'attivazione del dispositivo di sicurezza (fusibili), alcune parti dell'apparecchio possono rimanere sotto la tensione.
- Installare l'apparecchio sul suolo asciutto, protetto all'acqua spruzzante.

- Proteggere gli apparecchi ai vapori aggressivi ed all'aria contenente l'umidità oppure il sale.
- Proteggere l'apparecchio e cavi alla pioggia e l'umidità.
- Non deporre i cavi sugli oggetti con spigoli vivi.
- Non piegare i cavi in angolo vivo.
- Non tirare il cavo.
- Assicurare buona ventilazione.
- Attorno al caricabatteria mantenere in tutte le direzioni la distanza minima 20 cm dagli altri oggetti.
- Durante la funzione del caricabatteria mantenere in distanza sufficiente tutti gli oggetti che potrebbero subire i danni dall'effetto delle temperature elevate.
-  Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente contenente i gas infiammabili, ad es. nei vani di raccolta delle barche azionate con la benzina oppure in vicinanza dei serbatoi di propano.
- Terminato il lavoro, spegnere sempre l'apparecchio.
- **Mai** abbandonare il caricabatteria durante il processo di caricamento!
- Utilizzare esclusivamente le batterie da caricare.
- Le batterie per le barche caricare esclusivamente fuori le stesse.
-  Pericolo dell'infortunio! Le batterie possono contenere gli acidi aggressivi e caustici. Impedire qualsiasi contatto del corpo con liquido della batteria. Se invece succede che il liquido della batteria viene in contatto con la pelle, sciacquare la parte del corpo colpita di una quantità abbondante dell'acqua.
- Pericolo d'esplosione! Evitare che la batteria debba subire l'urto dalla caduta degli oggetti metallici. Potrebbe originare il scintillamento ed in conseguenza di ciò il cortocircuito tra la batteria e le altre parti dell'impianto elettrico.
-  Pericolo d'esplosione! In collegamento porre attenzione alla giusta polarità: - pinza rossa: polo positivo, - pinza nera: polo negativo della batteria.
-  Per manipolazione delle batterie indossare la tuta di protezione ed utilizzare gli occhiali di protezione.
- Non mettere le mani negli occhi durante la manipolazione della batteria.
- Badare alla buona stabilità! L'apparecchio e la batteria da caricare devono essere appoggiati in modo che non potrebbero rovesciarsi oppure cadere giù.
- Rispettare le istruzioni del Costruttore della batteria e dell'impianto oppure veicolo, per quale viene utilizzata la batteria.
- **Mai provare caricare le batterie gelate.**
-  Non fumare ed assicurare che non originino le scintille in vicinanza della batteria.
- Quando dovete estrarre la batteria, eseguire prima la sconnessione dalla massa. Prima di smontaggio scollegare dalla batteria tutte le connessioni e tutti gli utenti.
- Non caricare le batterie normali.
-  Attenzione! In caso che si sente la puzza di gas c'è il pericolo acuto d'esplosione. Spegner l'apparecchio e sconnettere dalla fonte di corrente elettrica, ventilare il locale e far controllare l'apparecchio e la batteria dal professionista.


Uso in conformità alla destinazione

E' possibile, con gli apparecchi descritti, caricare le batterie a piombo che sono normalmente applicate nei veicoli (benzina e gasolio). Il tipo dell'elettrolito viene scelto a libera volontà.



- Gli apparecchi sono costruiti con doppio isolamento e non richiedono quindi il filo di massa; sono identificati con simbolo visivo attaccato sul corpo.
- L'esercizio avviene per **la corrente di carico decrescente**, mentre la batteria si sta caricando (vede capitolo „Tempo di carico“).
- **Non è adatto per le batterie a gel!**
- Si consiglia porre sempre attenzione che la capacità della caricabatteria sia corrispondente a quella delle batterie. La caricabatteria troppo sottodimensionata potrebbe richiedere tanto tempo per la prestazione; una molto potente può danneggiare la batteria.

Segnaletica



Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	



Divieti:

	
E' vietata la sconnessione tirando il cavo!	Proteggere alla pioggia ed umidità!

Avviso:

	
Avviso/attenzione	Avviso alla pericolosa tensione elettrica
	
Utilizzare l'apparecchio solo nei locali asciutti!	

Direttive:

	
Segno direttivo generale	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso






Tutela dell'ambiente:

	
Non deporre i rifiuti nell'ambiente, smaltirlo correttamente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta predisposto a tal scopo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

	
Proteggere all'umidità	Orientare l'imballo verso alto
	
Riciclo Interseroh	

Dati tecnici:

	
Allacciamento	Peso
	
Max. assorbimento	Capacità delle batterie
	
Max. corrente effettiva di caricamento	Tensione di caricamento

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.



La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

Pericoli residui e misure di protezione**Pericoli residui causati dalla corrente elettrica:**

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Contatto elettrico diretto	scossa elettrica	protezione alla corrente FI
Contatto elettrico indiretto	scossa elettrica tramite il fluido	protezione alla corrente FI

Altri pericoli

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Oggetti lanciati e/o spruzzi dei liquidi	 L'acido caustico può spruzzare dalla batteria e provocare le gravi ferite.	 Utilizzare sempre i guanti ed occhiali di protezione.
Scivolo, inciampata oppure caduta delle persone	Cavo d'alimentazione e l'apparecchio solo possono creare il pericolo dell'inciampata.	In dipendenza al luogo d'installazione adottare le relative azioni. (luogo d'installazione adatto, indicazione del luogo d'installazione etc.)

Comportamento nel caso d'emergenza

Prestare un pronto soccorso relativo alla gravità della lesione e chiamare rapidamente il medico qualificato. Proteggere il ferito al altro far si male e portarlo nell'ambiente tranquillo.

Per i casi dell'infornuto dovrebbe essere sempre presente nel luogo di lavoro la custodia di pronto soccorso DIN 13164. I mezzi utilizzati dalla custodia devono essere aggiunti immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi applicati sull'apparecchio e/o sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. Il materiale d'imballo viene normalmente scelto riguardando alla tutela dell'ambiente ed allo smaltimento successivo e per tal motivo è riciclabile.

Restituendo l'imballo in circolazione del materiale vengono risparmiate le materie prime e diminuita la quantità dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, polistirolo) possono costituire il pericolo per i bambini. **C'è pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori la portata dei bambini e smaltirli prima possibile.



Le vecchie batterie smaltire esclusivamente dalle officine automobilistiche, dai Centri di raccolta specializzati e Centri di raccolta dei rifiuti pericolosi.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate dalla persona qualificata, per la manovra di questo apparecchio non è necessaria la qualifica particolare.

Età minima

Il prodotto è destinato all'uso da parte delle persone che hanno compiuto i 16 anni di età. Se il prodotto dovesse essere utilizzato dai bambini aventi più di 8 anni oppure dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, devono essere supervisionati da esperto o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui rischi ne derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione d'utente se non supervisionati.

Istruzioni

Per la manovra della macchina in oggetto sono necessarie solo le adatte istruzioni. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?
Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Manutenzione ed immagazzinamento

Mantenere pulite, prive di polvere ed impurità le fessure di ventilazione e il corpo dell'apparecchio.

Per la pulizia utilizzare uno straccio morbido e leggera soluzione di sapone. Evitare il contatto diretto dell'apparecchio con i mezzi da pulizia taglienti. Non utilizzare i detergenti aggressivi, volatili e/o corrosivi.

Una volta all'anno far controllare l'apparecchio dal professionista qualificato con la certificazione.

Proteggere l'apparecchio all'umidità ed alla polvere.

Nel caso, in cui l'apparecchio non dovrà essere utilizzato per tempo più lungo, conservarlo coperto nel luogo asciutto, sicuro e inaccessibile ai bambini.

Inleiding

Om van uw nieuwe apparaat zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later opnieuw in het geheugen ververst moeten worden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.

Technische gegevens

GAB 6A

Aansluiting/Frequentie:	230V~50Hz
Laadspanning:	6V/12 volt
Max. vermogenopname:	80 watt
Max. effectieve laadstroom:	6A
Accu capaciteit:	20Ah-60Ah
Gewicht:	1,6 kg

Algemene veiligheidsinstructies



Lees en volg alle aanwijzingen op voordat dit apparaat in gebruik wordt genomen.
Volg de veiligheidsaanwijzingen op de juiste wijze goed op!

Veilig werken

Houd de werkomgeving op orde!

Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats het apparaat niet in de regen.
Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting.
Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Houd andere personen op afstand!

Laat andere personen, speciaal kinderen, het apparaat of het snoer niet aanraken. Houd ze op afstand van de werkomgeving.

Juiste opslag!

Niet in gebruik zijnde apparaten moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

Overbelast uw apparaat niet!

Werk binnen het aangegeven vermogen.

Gebruik de juiste machine!

Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is.

Onderhoud uw apparaat zorgvuldig!

Volg de onderhoudsvorschriften en de aanwijzingen.
Controleer regelmatig het elektrische snoer van het apparaat en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen.
Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd.
Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

Wees oplettend!

Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk.
Gebruik het apparaat niet bij vermoeidheid.

WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere accessoires kan letselgevaar betekenen.




Laat uw apparaat door een vakkundige persoon repareren!

Dit apparaat voldoet aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige persoon uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat



- Absoluut de instructies van de producent van de te laden accu opvolgen, in het bijzonder de zuurstanden en eventueel het vullen met gedestilleerd water. Tijdens deze werkzaamheden altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen dragen.
- Tijdens het laden moet voor een goede ventilatie rond de accu en rond het laadapparaat gezorgd worden.
- Start de motor nooit met een aangesloten laadapparaat.
- De behuizing mag onder geen beding geopend worden. Bij beschadiging van de behuizing mag het acculaadapparaat niet verder gebruikt worden.
- Accu's uitsluitend bij temperaturen boven 0°C opladen.
- Controleer voor ingebruikneming of de spannings- en stroomgegevens aan de uitgang van het acculaadapparaat met de aan te sluiten accu overeenkomstig zijn.
- Let er op dat andere voorwerpen geen kortsluiting met de contacten van het apparaat veroorzaken.
- Let er op dat de rode en de zwarte klem niet geraakt worden.
- Leg alle leidingen zodanig neer dat geen struikelgevaar ontstaat en beschadiging van de kabel uitgesloten is!
- Trek de stekker nooit middels de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Koppel het apparaat van het net af
 - voor iedere reiniging
 - na ieder gebruik
- Elektrische apparaten zijn geen speeltuig voor kinderen! Kinderen kunnen gevaren, die van elektrische apparaten uitgaan, niet inschatten. Laat kinderen in geen geval elektrische apparaten gebruiken.
- Personen, die op grond van hun fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of hun onbedrevenheid of onkunde niet in staat zijn de machine te bedienen, mogen de machine niet gebruiken.
- Levensgevaar door stroomschok!
- Raak nooit met blote handen blanke kabels aan. Dit geldt voor alle kabels in het wisselstroomcircuit.
- Indien aan een elektrische installatie wordt gewerkt, dient gecontroleerd te worden of iemand in de buurt is om in noodgeval te kunnen helpen.
- Om bij gevaar het apparaat snel van het net te kunnen afkoppelen moet het stopcontact zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Let er voor de ingebruikneming op dat de toevoerkabel en stekker droog zijn.
- Let er op dat ook na het uitschakelen van de beveiligingsinrichting (zekering) onderdelen van het apparaat nog onder spanning kunnen staan.

- Zet het apparaat op een droge en tegen spuitwater beschermde plaats neer.
- Bescherm het apparaat voor agressieve dampen en zouthoudende of vochtige lucht.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor regen en vocht.
- Leg de kabel niet over scherpe voorwerpen neer.
- Leg de kabel niet scherp gebogen neer.
- Trek niet aan de kabel.
- Let op een goede ventilatie.
- Houd van alle kanten afstand van de acculader van minimaal 20 cm.
- Houd tijdens het gebruik alle voorwerpen op afstand die door hoge temperaturen beschadigd kunnen worden.
-  Gebruik het apparaat niet in een omgeving met ontvlambare gassen, bijv. in kielruimten van boten die met benzine worden aangedreven, of in de buurt van propaantanks.
- Schakel het apparaat na het gebruik altijd uit.
- Laat het apparaat tijdens het laden **nooit** onbewaakt!
- Gebruik uitsluitend oplaadbare accu's.
- Laad bootaccu's uitsluitend buiten de boot.
-  Letselgevaar! Accu's kunnen agressieve en bijtende zuren bevatten. Vermijd ieder lichaamscontact met accuvloeistof. Indien het toch tot aanraking met de accuvloeistof komt, spoel het lichaamsdeel grondig met water af.
- Explosiegevaar! Vermijd dat metalen onderdelen op de accu vallen. Dit kan vonken veroorzaken of de accu en andere elektrische onderdelen kortsluiten.
-  Explosiegevaar! Let bij het aansluiten op de juiste polariteit: - rode klem: pluspool van de accu; - zwarte klem: minuspool van de accu.
-  Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende kleding als u met accu's werkt.
- Raak uw ogen tijdens werkzaamheden met de accu's niet aan.
- Let op een veilige standplaats! Het apparaat, evenals de te laden accu dienen zo veilig opgesteld worden dat deze niet omvallen of naar beneden vallen.
- Let op de instructies van de accuproducent en de producent van de installatie of die van het voertuig waarin de accu wordt gebruikt.
- **Probeer nooit bevroren accu's op te laden.**
-  Rook nooit en controleer dat geen vonken in de buurt van de accu ontstaan.
- Indien de accu uitgebouwd moet worden, koppel dan eerst de massaverbinding af. Koppel daarna alle verbindingen en alle gebruikers van de accu af voordat de accu wordt uitgebouwd.
- Niet standaard accu's opladen,
-  Let op! Bij een prikkelende gasgeur bestaat acuut explosiegevaar; apparaat uitschakelen en van het net afkoppelen, onmiddellijk luchten en het apparaat en de accu door een vakman laten controleren.

Gebruik volgens bepalingen

Met de hier beschreven apparaten kunnen loodaccu's geladen worden die normaal bij motorvoertuigen (met benzine- en dieselmotoren) gebruikt worden. Daarbij is de keuze van de elektrolytsoort vrij gelaten.



- De apparaten zijn met een tweevoudige isolering uitgevoerd en hebben om die reden geen aardleiding nodig en zijn verder met een zichtbaar, in een kast aangebracht symbool gekenmerkt.
- Het laden vindt met **langzaam afnemende laadstroom** plaats, terwijl de accu geladen wordt (zie hoofdstuk "Laadtijd").
- **Niet geschikt voor gel-accu's!**
- Het wordt altijd aanbevolen er op te letten dat het vermogen van de acculader met de capaciteit van de te laden accu in overeenstemming is. Een te klein laadapparaat kan voor het laden te veel tijd in beslag nemen, een apparaat met te veel vermogen kan de accu beschadigen.

Aanduidingen

Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	



Verboden:

	
Aan de netkabel trekken verboden!	Tegen regen en vocht beschermen!


Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	
Het apparaat enkel op droge plaatsen in bedrijf nemen!	




Aanwijzingen:

	
Algemene gebodsaanwijzing	Vóór het gebruik gebruiksaanwijzing lezen




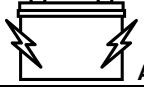


Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven
	
Interseroh-Recycling	

Technische gegevens:

	
Aansluiting	Gewicht
	
Max. vermogenopname:	Accucapaciteiten
	
Max. effectieve laadstroom	Laadspanning

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen**Elektrische gevaren**

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Direct elektrisch contact	Stroomsschok.	Foutstroomschakelaar FI.
Indirect elektrisch contact	Stroomsschok door vloeistof.	Foutstroomschakelaar FI.

Overige bedreigingen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen	 Bijtend zuur uit de accu kan eruit spuiten en zware letsels veroorzaken.	 Draag steeds handschoenen en een veiligheidsbril.
Uitglippen, struikelen of vallen van personen	De netkabel en het apparaat zelf kunnen struikelgevaar betekenen.	Neem hiervoor desbetreffende maatregelen (een geschikte opstelplaats, het met opschriften kenmerken van deze plaats, etc.).

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt de machine tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.

Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.



Verwijder oude accu's uitsluitend via autowerkplaatsen, speciale afgifteplaatsen of verzamelplaatsen voor bijzonder afval.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

Minimale leeftijd

Het product is bestemd om door personen vanaf 16 jaar gebruikt te worden.
Indien het apparaat wordt gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, dienen deze onder toezicht te staan of over een veilig gebruik van het apparaat geïnstrueerd te worden alsmede over de daaruit voortvloeiende risico's en deze te begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het onderhoud door gebruiker mag door kinderen niet zonder toezicht uitgevoerd worden.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?**
Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Onderhoud en bewaring

Houd luchtopeningen en motorbehuizing stof- en vuilvrij.

Gebruik voor het reinigen een zacht doekje en een milde zeepoplossing. Vermijd een direct contact van krassende reinigingsmiddelen met het apparaat. U mag geen agressieve, vluchtige of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.

Laat de automatische acculader één keer per jaar door een gekwalificeerde en geautoriseerde vakman controleren.

Het apparaat moet tegen vocht en stof beschermd worden.

Bij een langduriger niet gebruik, het apparaat afgedekt op een droge, veilige en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren.

Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

Překlad originálního návodu k provozu.

Technické údaje

GAB 6A

Přípojka/frekvence:	230V~50Hz
Nabíjecí napětí:	6V/12 V
Max. příkon :	80 W
Max. efekt. nabíjecí proud:	6A
Kapacity baterií:	20Ah-60Ah
Hmotnost:	1,6 kg

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte všechny tyto pokyny a dodržujte je. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte!

Bezpečná práce

Udržujte své pracoviště v pořádku!

Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

Berte v úvahu vlivy prostředí

Přístroj nevystavujte dešti.
Nepoužívejte jej ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
Zajistěte si dobré osvětlení.
Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Ostatní osoby udržujte v dostatečné vzdálenosti!

Ostatní osoby, zejména děti, nenechte, aby se dotýkaly přístroje nebo kabelu. Udržujte je v bezpečné vzdálenosti od místa, kde pracujete.

Správné uložení!

Nepoužívané přístroje byste měli uložit na suché, uzamčené místo mimo dosah dětí.

Svůj přístroj nepřetěžujte!

Pracujte v uvedeném rozsahu výkonu.

Používejte správný přístroj!

Přístroje nepoužívejte pro účely, pro které nejsou určeny.

Svůj přístroj pečlivě udržujte!

Dodržujte předpisy a pokyny pro údržbu.
Kontrolujte pravidelně kabel přístroje a v případě poškození jej nechte vyměnit u odborníka.
Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte.
Rukojeti přístroj udržujte suché, beze stop olejí a tuků.

Buďte pozorní!

Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unaveni.

VÝSTRAHA!

Používání jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí poranění.

Přístroj nechte opravovat u odborníka!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborník, a to s použitím originálních náhradních dílů. V opačném případě se uživatel vystavuje nebezpečí úrazu.







Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj



- Je nutno dodržovat pokyny výrobce nabíjené baterie, zejména pokud jde o stav kyseliny a případné doplňování destilované vody. Při těchto pracích mějte



- vždy ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Během procesu nabíjení je nutno zajistit dobré větrání kolem baterie a nabíječky.
- Nikdy nestartujte motor s připojenou nabíječkou.
- Za žádných okolností není dovoleno otevírat těleso přístroje. V případě poškození tělesa přístroje se nabíječka již nesmí dále používat.
- Baterie nabíjejte pouze při teplotách nad 0°C.
- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda souhlasí hodnota napětí a proudu uvedená na výstupní straně nabíječky s hodnotami na baterii nebo akumulátoru.
- Dávejte pozor, aby jiné předměty nezpůsobily zkrat na kontaktech přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte červené a černé svorky.
- Veškeré vodiče položte tak, aby nehrozilo nebezpečí klopýtnutí a abyste vyloučili poškození kabelu!
- Zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky za přípojný kabel.
- Přístroj odpojte od zdroje napětí
 - před každým čištěním
 - po každém použití
- Elektrické přístroje nejsou dětská hračka! Děti nedokáží odhadnout nebezpečí, které pro ně elektrický přístroj může znamenat. Nenechávejte děti v žádném případě používat elektrické přístroje.
- Osoby, které z důvodu svých tělesných, smyslových nebo duševních schopností nebo nezkušenosti a neznalosti nejsou schopny přístroj obsluhovat, jej nesmí používat.
- Nebezpečí smrti v důsledku úderu elektrickým proudem!
- Nikdy nesahejte holými rukama na neizolované vodiče. To platí především pro vodiče ve střídavém obvodu.
- Pracujete-li na elektrických zařízeních, zajistěte, aby byl v blízkosti někdo, kdo Vám v případě nouze může pomoci.
- Abyste mohli přístroj v případě nebezpečí rychle odpojit od sítě, musí být zásuvka blízko přístroje a snadno přístupná.
- Před uvedením přístroje do provozu dbejte na to, aby přívodní vedení a zástrčka byly suché.
- Uvědomte si, že i po spuštění ochranného zařízení (pojistky) mohou některé součásti přístroje zůstat pod napětím.
- Přístroj instalujte na suchém místě chráněném proti stříkající vodě.
- Chraňte přístroje před agresivními parami a vlhkým vzduchem nebo vzduchem s obsahem soli.
- Přístroj a kabely chraňte před deštěm a vlhkem.
- Kabely nepokládejte přes předměty s ostrými hranami.
- Kabely neohýbejte v ostrém úhlu.
- Netahejte za kabel.
- Dbejte na dobré větrání.
- Kolem nabíječky baterií udržujte na všechny strany minimální odstup od ostatních předmětů 20 cm.
- Za provozu nabíječky udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny předměty, které se mohou poškodit působením vysokých teplot.

-  Přístroj nepoužívejte v prostředí s hořlavými plyny, např. ve sběrném prostoru člunů poháněných benzínem nebo v blízkosti nádrží s propanem.
- Po použití přístroj vždy vypněte.
- **Nikdy** nenechávejte nabíječku během procesu nabíjení bez dozoru!
- Používejte výhradně nabíjecí baterie.
- Baterie člunů nabíjejte zásadně mimo člun.
-  Nebezpečí poranění! Baterie mohou obsahovat agresivní a leptavou kyselinu. Zabraňte jakémukoliv kontaktu Vašeho těla s kapalinou v baterii. Pokud byste se kapalinou z baterie přeče jen potřísnili, omyjte příslušnou část těla důkladně vodou.
- Nebezpečí výbuchu! Zabraňte tomu, aby na baterii spadly kovové předměty. Mohlo by vzniknout jiskření a v důsledku toho ke zkratu mezi baterií a jinými částmi elektroinstalace.
-  Nebezpečí výbuchu! Při zapojování dbejte na správnou polaritu: - červená svorka: kladný pól, - černá svorka: záporný pól baterie.
-  Noste ochranné brýle a ochranný oděv, pracujete-li s baterií.
- Při práci s baterií si nesahejte do očí.
- Dbejte na stabilitu! Přístroj i nabíjenou baterii je nutno postavit tak, aby se nemohly převrátit nebo spadnout dolů.
- Dodržujte návod výrobce baterie a výrobce zařízení či vozidla, pro které se baterie používá.
- **Nikdy se nepokoušejte nabíjet zamrzlé baterie.**
-  Nekuřte a zajistěte, aby v blízkosti baterie nevznikalo jiskření.
- Musíte-li baterii vymontovat, rozpojte nejprve ukostření. Před vymontováním odpojte veškerá spojení a všechny spotřebiče od baterie.
- Nenabíjejte normální baterie.
-  Pozor! Je-li cítit štiplavý pach plynu, hrozí akutní nebezpečí výbuchu. Přístroj vypněte a odpojte od zdroje elektrického proudu, ihned vyvětrejte a přístroj i baterii nechte zkontrolovat u odborníka.


Používání přístroje v souladu s jeho určením

Se zde popsanými přístroji lze nabíjet olovené baterie, které se normálně používají u motorových vozidel (benzínových a dieselových). Přitom se druh elektrolytu svobodně zvolí.



- Přístroje jsou zkonstruovány s dvojnásobnou izolací a nevyžadují proto zemnicí drát, a jsou označeny viditelným symbolem umístěným na tělese.
- Provoz se uskutečňuje s **pomalou klesajícím nabíjecím proudem**, zatímco se baterie nabíjí (viz oddíl "Doba nabíjení").
- **Není vhodné pro gelové baterie!**
- Neustále se doporučuje dávat pozor na to, aby byl výkon nabíječky baterií přizpůsoben kapacitě nabíjených baterií. Příliš malá nabíječka může k nabití baterie vyžadovat příliš mnoho času; výkonný přístroj může naopak baterii poškodit.

Značení




Bezpečnost výrobku:

	
Výrobek odpovídá příslušným normám Evropského společenství	



Zákazy:

	
Je zakázáno tahat za síťovou zástrčku!	Chraňte před deštěm a vlhkostí!




Výstraha:

	
Výstraha / pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
	
Přístroj provozujte pouze na suchých místech!	




Příkazy:

	
Všeobecná příkazová značka	Před použitím si přečtěte návod k obsluze



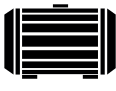
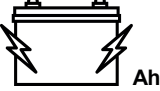


Ochrana životního prostředí:

	
Odpad neodhazujte do okolí, ale řádně jej likvidujte.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat ve sběrnách k tomu určených.
	
Poškozené a/nebo likvidované elektrické nebo elektronické přístroje je nutno odevzdat ve sběrnách k tomu určených.	

Obal:

	
Chraňte před mokrem	Orientace obalu nahoru
	
Recyklace Interseroh	

Technické údaje:

	
Přípojka	Hmotnost
	
Max. příkon	Kapacita baterií
	
Max. efektivní nabíjecí proud	Nabíjecí napětí

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.



Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

Zbytková rizika a ochranná opatření

Zbytková rizika způsobená elektrickým proudem:

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření
přímý elektrický kontakt	úder elektrickým proudem	proudový chránič FI
nepřímý elektrický kontakt	úder elektrickým proudem prostřednictvím média	proudový chránič FI

Jiná nebezpečí:

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření
Odhozené předměty nebo kapaliny	 Žrává kyselina může vystříknout z baterie a způsobit těžká poranění.	 Noste vždy rukavice a ochranné brýle.
Uklouznutí, klopýtnutí nebo pád osob	Síťový kabel i samotný přístroj mohou být příčinou klopýtnutí.	V závislosti na místě instalace přijměte odpovídající protiopatření. (vhodné místo instalace, označení místa instalace atd.)

Chování v případě nouze

Poskytněte první pomoc odpovídající poranění a co nejrychleji přivolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Raněného uchovejte před dalšími škodami a uložte jej v klidu.

Pro případ úrazu by měla být na pracovišti vždy po ruce lékárnička podle DIN 13164. Materiál, který z lékárničky odeberete, je třeba ihned opět doplnit. Při přivolávání pomoci uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet raněných
4. Druh poranění

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů uvedených na přístroji resp. na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Značení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zpravidla zvolen s ohledem na ochranu životního prostředí a následnou likvidaci, a proto je recyklovatelný.

Vrácením obalu do koloběhu materiálu šetříte suroviny a snižujete množství odpadu.

Části obalu (např. fólie, polystyren) mohou být nebezpečné pro děti. **Hrozí nebezpečí udušení!**

Části obalu ukládejte mimo dosah dětí a co nejrychleji je likvidujte.



Staré baterie likvidujte pouze prostřednictvím automobilových dílen, speciálních sběrů a sběru nebezpečného odpadu.

Požadavky na obsluhu

Obsluha přístroje musí před jeho použitím pozorně pročíst tento návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného zaškolení kvalifikovanou osobou není pro používání tohoto přístroje nutná zvláštní kvalifikace.

Minimální věk

Výrobek je určen pro použití osobami ve věku od 16 let. Pokud by výrobek měly používat děti ve věku od 8 let nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, musí mít odborný dohled nebo musí být poučeny o bezpečném používání přístroje, a pochopit z toho plynoucí rizika. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Školení

K používání tohoto přístroje je třeba pouze příslušné instruktáže. Speciální školení není nutné.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Údržba a uložení

Vzduchové štěrby a skříně přístroje udržujte čisté, bez nečistot a prachu.

K čištění používejte měkký hadřík a jemný mýdlový roztok. Zabraňte přímému kontaktu přístroje s ostrými čistícími prostředky. Nepoužívejte agresivní, těkavé nebo žíravé čistící prostředky.

Automatickou nabíječku baterií nechte jednou za rok zkontrolovat u kvalifikovaného odborníka s certifikací.

Přístroj chraňte před vlhkostí a prachem.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, uložte jej zakrytý na suchém, bezpečném a pro děti nepřístupném místě.

Úvod

Aby ste zo svojho nového prístroja mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Dotlače, a to aj čiastočné, vyžadujú schválenie.

Pri tomto dokumente ide o preklad originálneho návodu na obsluhu.

Technické údaje

GAB 6A

Prípojka/frekvencia:	230 V ~ 50 Hz
Nabijacie napätie:	6V/12V
Max. príkon:	80 W
Max. efekt. nabijací prúd:	6 A
Kapacity batérií:	20 Ah – 60 Ah
Hmotnosť:	1,6 kg

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte všetky tieto pokyny a dodržujte ich. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte!

Bezpečná práca

Udržujte svoje pracovisko v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazu.

Berte do úvahy vplyvy prostredia

Prístroj nevystavujte dažďu.

Nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Zaistite si dobré osvetlenie.

Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Ostatné osoby udržujte v dostatočnej vzdialenosti!

Ostatné osoby, najmä deti, nenechajte, aby sa dotýkali prístroja alebo kábla. Udržujte ich v bezpečnej vzdialenosti od miesta, kde pracujete.

Správne uloženie!

Nepoužívané prístroje by ste mali uložiť na suché, uzamknuté miesto mimo dosahu detí.

Svoj prístroj nepreťažujte!

Pracujte v uvedenom rozsahu výkonu.

Používajte správny prístroj!

Prístroje nepoužívajte na účely, pre ktoré nie sú určené.

Svoj prístroj starostlivo udržiavajte!

Dodržujte predpisy a pokyny pre údržbu.

Kontrolujte pravidelne kábel prístroja a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť u odborníka.

Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.

Rukoväti prístroja udržiavajte suché, bez stôp olejov a tukov.

Buďte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. Prístupujte k práci s rozvahou. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

VÝSTRAHA!

Používanie iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

Prístroj nechajte opravovať u odborníka!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba odborník, a to s použitím originálnych náhradných dielov. V opačnom prípade sa používateľ vystavuje nebezpečenstvu úrazu.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre tento prístroj





- Je nutné dodržiavať pokyny výrobcu nabijanej batérie, najmä ak ide o stav kyseliny a prípadné dopĺňovanie destilovanej vody. Pri týchto prácach majte vždy





- ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Počas procesu nabíjania je nutné zaistiť dobré vetranie okolo batérie a nabíjačky.
- Nikdy neštartujte motor s pripojenou nabíjačkou.
- Za žiadnych okolností nie je dovolené otvárať teleso prístroja. V prípade poškodenia telesa prístroja sa nabíjačka už nesmie ďalej používať.
- Batérie nabíjajte iba pri teplotách nad 0 °C.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či súhlasí hodnota napätia a prúdu uvedená na výstupnej strane nabíjačky s hodnotami na batérii alebo akumulátore.
- Dávajte pozor, aby iné predmety nespôsobili skrat na kontaktoch prístroja.
- Nikdy sa nedotýkajte červenej a čiernej svorky.
- Všetky vodiče položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo potknutia sa a aby ste vylúčili poškodenie kábla!
- Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za prípojný kábel.
- Prístroj odpojte od zdroja napätia
 - pred každým čistením
 - po každom použití
- Elektrické prístroje nie sú detská hračka! Deti nedokážu odhadnúť nebezpečenstvo, ktoré pre ne elektrický prístroj môže znamenať. Nenechávajte deti v žiadnom prípade používať elektrické prístroje.
- Osoby, ktoré z dôvodu svojich telesných, zmyslových alebo duševných schopností alebo neskúsenosti a neznalosti nie sú schopné prístroj obsluhovať, ho nesmú používať.
- Nebezpečenstvo smrti v dôsledku úrazu elektrickým prúdom!
- Nikdy nesiahajte holými rukami na neizolované vodiče. To platí predovšetkým pre vodiče v striedavom obvode.
- Ak pracujete na elektrických zariadeniach, zaistíte, aby bol v blízkosti niekto, kto vám v prípade núdze môže pomôcť.
- Aby ste mohli prístroj v prípade nebezpečenstva rýchlo odpojiť od siete, musí byť zásuvka blízko prístroja a ľahko prístupná.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky dbajte na to, aby prívodné vedenie a zástrčka boli suché.
- Uvedomte si, že aj po spustení ochranného zariadenia (poistky) môžu niektoré súčasti prístroja zostať pod napätím.
- Prístroj inštalujte na suchom mieste chránenom proti striekajúcej vode.
- Chráňte prístroje pred agresívnymi parami a vlhkým vzduchom alebo vzduchom s obsahom soli.
- Prístroj a káble chráňte pred dažďom a vlhkom.
- Káble nekladte cez predmety s ostrými hranami.
- Káble neohýbajte v ostrom uhle.
- Neťahajte za kábel.
- Dbajte na dobré vetranie.
- Okolo nabíjačky batérií udržiavajte na všetky strany minimálny odstup od ostatných predmetov 20 cm.


- Počas prevádzky nabíjačky udržiajte v dostatočnej vzdialenosti všetky predmety, ktoré sa môžu poškodiť pôsobením vysokých teplôt.


-  Prístroj nepoužívajte v prostredí s horľavými plynmi, napr. v zbernom priestore člnov poháňaných benzínom alebo v blízkosti nádrží s propánom.
- Po použití prístroj vždy vypnite.
- **Nikdy** nenechávajte nabíjačku počas procesu nabíjania bez dozoru!
- Používajte výhradne nabíjacie batérie.
- Batérie člnov nabíjajte zásadne mimo člna.

-  **Nebezpečenstvo poranenia!** Batérie môžu obsahovať agresívnu a leptavú kyselinu. Zabráňte akémukoľvek kontaktu vášho tela s kvapalinou v batérii. Ak by ste sa kvapalinou z batérie predsa len zasiahli, umyte príslušnú časť tela dôkladne vodou.
- **Nebezpečenstvo výbuchu!** Zabráňte tomu, aby na batériu spadli kovové predmety. Mohlo by dôjsť k iskreniu a v dôsledku toho ku skratu medzi batériou a inými časťami elektroinštalácie.

-  **Nebezpečenstvo výbuchu!** Pri zapájaní dbajte na správnu polaritu: – červená svorka: kladný pól, – čierna svorka: záporný pól batérie.

-  Noste ochranné okuliare a ochranný odev, ak pracujete s batériou.
- Pri práci s batériou si nesiahajte do očí.
- Dbajte na stabilitu! Prístroj aj nabíjanú batériu je nutné postaviť tak, aby sa nemohli prevrátiť alebo spadnúť dole.
- Dodržujte návod výrobcu batérie a výrobcu zariadení či vozidla, pre ktoré sa batéria používa.
- **Nikdy sa nepokúšajte nabíjať zamrznuté batérie.**

-  Nefajčite a zaistite, aby v blízkosti batérie nevznikalo iskrenie.
- Ak musíte batériu vymontovať, rozpojte najprv ukostrenie. Pred vymontovaním odpojte všetky spojenia a všetky spotrebiče od batérie.
- Nenabíjajte normálne batérie.

-  **Pozor!** Ak je cítiť štiplavý pach plynu, hrozí akútne nebezpečenstvo výbuchu. Prístroj vypnite a odpojte od zdroja elektrického prúdu, ihneď vyvetrajte a prístroj i batériu nechajte skontrolovať u odborníka.


Správne používanie

S tu popísanými prístrojmi je možné nabíjať olovené batérie, ktoré sa normálne používajú pri motorových vozidlách (benzínových a dieselových). Prítom sa druh elektrolytu slobodne zvolí.



- Prístroje sú skonštruované s dvojnásobnou izoláciou a nevyžadujú preto uzemňovací drôt a sú označené viditeľným symbolom umiestneným na telese.
- Prevádzka sa uskutočňuje s **pomalý klesajúcim nabíjajúcim prúdom**, zatiaľ čo sa batéria nabíja (viď oddiel "Dĺžka nabíjania").
- **Nie je vhodné pre gélové batérie!**
- Neustále sa odporúča dávať pozor na to, aby bol výkon nabíjačky batérií prispôsobený kapacite nabíjaných batérií. Príliš malá nabíjačka môže na nabitie batérie vyžadovať príliš mnoho času; výkonný prístroj môže naopak batériu poškodiť.

Označenie




Bezpečnosť výrobku:

	
Výrobok zodpovedá príslušným normám Európskeho spoločenstva	



Zákazy:

	
Je zakázané ťahať za sieťovú zástrčku!	Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!




Výstraha:

	
Výstraha/pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	
Prístroj prevádzkujte iba na suchých miestach!	




Príkazy:

	
Všeobecná príkazová značka	Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu



Ochrana životného prostredia:

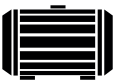
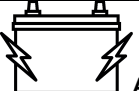
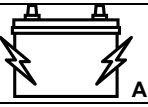
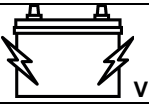
	
Odpad neodhadzujte do okolia, ale riadne ho likvidujte.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať v zberniach na to určených.
	
Poškodené a/alebo likvidované elektrické alebo elektronické prístroje je nutné odovzdať v zberniach na to určených.	

Obal:

	
Chráňte pred mokrom	Orientácia obalu nahor
	
Recyklácia Interseroh	

Technické údaje:

	
Prípojka	Hmotnosť

	
Max. príkon	Kapacita batérií
	
Max. efektívny nabíjací prúd	Nabíjacie napätie

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.



Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzími zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

Zvyškové riziká a ochranné opatrenia

Zvyškové riziká spôsobené elektrickým prúdom:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenia
priamy elektrický kontakt	úraz elektrickým prúdom	prúdový chránič FI
nepriamy elektrický kontakt	úraz elektrickým prúdom prostredníctvom média	prúdový chránič FI

Iné nebezpečenstvá:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenia
Odhodené predmety alebo kvapaliny	 Žieravá kyselina môže vystrieknuť z batérie a spôsobiť ťažké poranenia.	 Noste vždy rukavice a ochranné okuliare.
Pošmyknutie, potknutie alebo pád osôb	Sieťový kábel i samotný prístroj môžu byť príčinou potknutia sa.	V závislosti od miesta inštalácie prijmite zodpovedajúce protioopatrenia. (vhodné miesto inštalácie, označenie miesta inštalácie atď.)

Správanie v prípade núdze

Poskytnite prvú pomoc zodpovedajúcu poraneniu a čo najrýchlejšie privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc. Raneného uchráňte pred ďalšími škodami a uložte ho do pokojového stavu.

Pre prípad úrazu by mala byť na pracovisku vždy poruke lekárnička podľa DIN 13164. Materiál, ktorý z lekárničky odoberiete, je potrebné ihneď opäť doplniť.

Pri privolávaní pomoci uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet ranených
4. Druh poranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov uvedených na prístroji, resp. na obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenie“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalový materiál je spravidla zvolený s ohľadom na ochranu životného prostredia a následnú likvidáciu, a preto je recyklovateľný.

Vrátením obalu do kolobehu materiálu šetríte suroviny a znižujete množstvo odpadu.

Časti obalu (napr. fólia, polystyrén) môžu byť nebezpečné pre deti. **Hrozí nebezpečenstvo udusenía!**

Časti obalu ukladajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich likvidujte.



Staré batérie likvidujte iba prostredníctvom automobilových dielní, špeciálnych zberní a zberní nebezpečného odpadu.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha prístroja musí pred jeho použitím pozorne prečítať tento návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného zaškolenia kvalifikovanou osobou nie je na používanie tohto prístroja nutná zvláštna kvalifikácia.

Minimálny vek

Výrobok je určený na použitie osobami vo veku od 16 rokov.

Ak by výrobok mali používať deti vo veku od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, musia mať odborný dohľad alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní prístroja, a pochopiť z toho plynúce riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Školenie

Na používanie tohto prístroja je potrebná iba príslušná inštrukcia. Špeciálne školenie nie je nutné.

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Údržba a uloženie

Vzduchové štrbiny a skriňu prístroja udržiajte čisté, bez nečistôt a prachu.

Na čistenie používajte mäkkú handričku a jemný mydlový roztok. Zabráňte priamemu kontaktu prístroja s ostrými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte agresívne, prchavé alebo žieravé čistiace prostriedky.

Automatickú nabíjačku batérií nechajte raz za rok skontrolovať u kvalifikovaného odborníka s certifikáciou.

Prístroj chráňte pred vlhkosťou a prachom.

Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, uložte ho zakrytý na suchom, bezpečnom a pre deti neprístupnom mieste.

Bevezetés

Annak érdekében, hogy az MS 180 S szalagfűrész hosszú ideig szolgálatára legyen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat őrizze meg arra az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá.

Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére.

A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Ez a dokument eredeti használati utasítás

Műszaki adatok

GAB 6A

Csatlakozás/frekvencia:	230V~50Hz
Töltő feszültség:	6V/12 V
Max. erőszükséglet :	80 W
Max. effekt. töltő áram:	6A
Akkumulátorok kapacitása:	20Ah-80Ah
Súly:	1,6kg

Általános biztonsági utasítások



A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésénél feltétlenül tartsa be.

A biztonsági utasítást gondosan őrizze meg további használatra!

Biztonságos munka

Munkahelyét tartsa rendben!

A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat

A gépet tilos kitenni eső hatásának. Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni. Biztosítsa be megfelelő megvilágítást. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!

Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, megérintsék a gépet. Tartsa őket munkaterületétől megfelelő távolságban

Gépét tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak be gyerekek.

Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

Megfelelő gépet használjon!

A gépet kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van.

Gondoskodjon gépéről!

Tartsa be a karbantartási utasításokat
Ügyeljen arra, hogy a gép kábele sértetlen legyen, szükség esetén cseréltesse ki szakemberrel, a hosszabbító kábelt szükség esetén cserélje ki.
Ügyeljen arra, hogy a fogantyú száraz, olaj- és zsíradékmentes legyen.

Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt.

FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülésveszéllyel járhat.

A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírások követelményeinek. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

Specifikusan a gépre vonatkozó fontos biztonsági utasítások





- Tartsa be az akkumulátor gyártójának az utasításait, főleg ami a sav állapotát és az esetleges desztillált vízzel való feltöltést illeti. E munkák végzése alatt feltétlenül viseljen védő szemüveget és védő





- munkakesztyűket.
- A töltés alatt biztosítsa be, az akkumulátor és a töltő körül, jó szellőztetési feltételeket.
- Tilos a motor bekapcsolt töltővel startolni.
- Semmi esetben sem szabad kinyitni a berendezés korpuszát. Az esetben, ha a töltő berendezés meghibásodik, tilos további használata.
- Az akkumulátor töltőt kizárólag 0°C feletti hőmérsékleten szabad használni.
- A berendezés üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy a töltő berendezés kilépő oldalán feltüntetett áramkör feszültsége megegyezzen az elemen, vagy akkumulátoron feltüntetett feszültséggel.
- Ügyeljen arra, hogy idegen tárgyak, a berendezés kontaktusain, ne okozzanak rövidzárlatot.
- Tilos megérinteni a fekete és a piros töltő kapcsokat.
- A kábeleket úgy helyezze el, hogy ne álljon fenn elbotlás veszélye, s a kábel ne károsodjon meg!
- Tilos a dugvillát a konektorból a kábelnél fogva kihúzni!
- A berendezést kapcsolja ki az áramkörből
 - minden tisztítás előtt
 - minden használat után
- A gép nem gyerekjáték. A gyerekek nem képesek felfogni azt a veszélyt, amit a gép számukra jelenthet. Tilos a gyerekeknek megengedni, hogy a gépet használják.
- Tilos a gépet olyan személyeknek használni, akik fizikai, szellemi, vagy szenzorikus képességeik, vagy elégtelen szaktudásuk alapján, nem képesek a gépet biztonságosan és szabályszerűen kezelni.
- Halálos áramütés veszélye
- Tilos csupasz kézzel a nem szigetelt vezetékekhez nyúlni. Ez elsősorban a váltóáramköri vezetékekre vonatkozik.
- Az esetben, ha elektromos berendezésekkel dolgozik, biztosítsa be, hogy legyen valaki a közelben, aki szükség esetén segítségére siet..
- Annak érdekében, hogy veszély esetén gyorsan kikapcsolhassa a gépet az áramkörből, a gépnek a konektor közelében dolgozzon, s a konektor könnyen hozzáférhető legyen.
- A gép üzembehelyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugvilla száraz legyen.
- Vegye tudomásul, hogy a gép egyes részei a védő berendezés (biztosítékok) bekapcsolása után is feszültség alatt lehetnek .
- A gépet szerelje száraz helyre, ahol védve lesz a fecskendező víz ellen.
- Védje a gépet agresszív párák, nedves levegő, vagy sótartalmú levegő ellen.
- A gépet és a kábeleket védje eső és nedvesség ellen.
- A kábeleket ne fektesse éles tárgyakra.
- A kábeleket ne törje meg hegyes szögben


- Tilos a berendezést a kábelnél fogva húzni.
- Biztosítsa be megfelelő szellőztetést.
- Az akkumulátor töltő körül, biztosítsa be a többi tárgytól, legalább 20 cm-es távolságot.
- A töltő működése alatt biztosítsa be megfelelő távolságot a többi tárgytól, melyeket megkárosíthatja a magas hőmérséklet.


-  A berendezést tilos gyúlékony gázak közelében használni, pl. benzinnel hajtott csónakok gyújtó térségében, vagy propánt tartalmazó tartályok közelében.
- Használat után a gépet kapcsolja ki.
- Az akkumulátor töltőt a töltési folyamat alatt **tilos** felügyelet nélkül hagyni.
- Kizárólag feltölthető akkumulátorokat használjon.
- A csónakok akkumulátorát kizárólag a csónakon kívül szabad tölteni.

-  **Sebesülés veszélye!** Az akkumulátorok agresszív, maró savat tartalmaznak. Akadályozza meg, hogy teste kapcsolatba kerüljön az akkumulátorban lévő folyadékkal. Az esetben, ha az akkumulátorban lévő folyadék mégis beszennyezné testét, az illetékes testrészt bő vízzel öblítse le.
- **Robbanásveszély!** Akadályozza meg, hogy az akkumulátorra fém tárgyak essenek. Szikrák keletkezhetnek, aminek eredményeként rövidzárlat jöhet létre az akkumulátor és az elektroinstalláció egyes részei között.

-  **Robbanásveszély!** Ügyeljen a helyes polarításra. – piros kapocs: az akkumulátor pozitív, - fekete kapocs: az akkumulátor negatív pólusa.

-  Az esetben, ha az akkumulátorral dolgozik, viseljen védő szemüveget és megfelelő munkaruhát.
- Munka közben ne érintse meg a szemét.
- Ügyeljen a stabilitásra! A berendezést és a töltendő akkumulátort úgy kell felállítani, hogy ne fordulhassanak fel, vagy ne essenek le.
- Tartsa be az akkumulátor és azon jármű gyártójának az utasításait, melyhez az akkumulátort használja.
- **Tilos lefagyott akkumulátor töltése.**

-  Az akkumulátor közelében tilos a dohányzás és nyílt láng használata.
- Az esetben, ha az akkumulátort ki akarja szerelni, elsősorban le kell kapcsolni az al vázról. Kiszereles előtt kapcsolja le a csatlakozókat és a fogyasztókat.
- Kizárólag tölthető akkumulátort szabad tölteni.

-  **Vigyázz!** Ha érezni lehet a gáz csípős szagát, akut robbanásveszély fenyeget. A gépet azonnal kapcsolja ki az áramkörből, azonnal szellőztessen ki, a berendezést és az akkumulátort ellenőriztesse szakemberrel.

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni


Sa gore opisanim uređajima moguće je puniti samo akumulatora od olova, koji se obično koriste u motornim vozilima (benzin i dizel motori). Pri tome se može odabrati elektrolit prema potrebi.

- Uređaji su konstruirani sa dvostrukom izolacijom zato nije potrebna žica za uzemljenje, i označeni su vidnim simbolom, koji se nalazi na kućištu.
- Rad se vrši sa **postepeno padajućom strujom punjenja**, međutim akumulator se u međuvremenu puni (vidi odjeljenje „Vrijeme punjenja“).
- **Nije prigodno za žele akumulatora!**



- Stalno se preporučuje paziti, kako bi snaga akumulatora bila prilagođena kapacitetu akumulatora za punjenje. Punjač niskog kapaciteta može za punjenje trebati previše vremena; snažni uređaj može oštetiti akumulator.

Jelesek a gépen




A gyártmány biztonsága:

	
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek	



Tilalmak:

	
Tilos a kábelnél fogva húzni	Tilos esőben használni

Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Vigyázz! Magas feszültség!
	
A gépet kizárólag száraz helyen használja!	




Utasítások:

	
Általános utasítás	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.






Környezetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre speciális hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/ vagy megsemmisült elektromos készülékeket speciális, erre a célra rendeltetett hulladékgyűjtőbe kell átadni.	

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa
	
Recyklace Interseroh	

Műszaki adatok:

	
Dugvilla	Súly
	
Max. erőszükséglet	Akkumulátor kapacitása
	
Max. effektív töltő feszültség	Töltő feszültség

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.



Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

Maradékveszélyek és óvintézkedések

Elektromos maradékveszély:

Veszély	Okok	Eltávolítás
Közvetlen kontaktus árammal	áramütés	FI hibaáram elleni védőkapcsoló
Közvetett kontaktus árammal	áramütés médiumon keresztül	FI hibaáram elleni védőkapcsoló

Más veszélyeztetések:

Veszély	Okok	Eltávolítás
Elhajított tárgyak, vagy szétfroccsent folyadék	 Az akkumulátorból kifröccsenő maró folyadék súlyos sebesüléseket okozhat.	 Viseljen mindig védő szemüveget és munka kesztyűt.
Személyek elcsúszása, elbotlása, vagy leesése	Az áramkörti kábel, s maga a berendezés is lehet ezeknek a baleseteknek az oka.	A felszerelési hely függvényében vezessen be megfelelő intézkedéseket. (megfelelő szerelési hely, a hely megjelölése, stb.)

Kényszerhelyzet

Biztosítson a baleseteknek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. Óvja a sebesültet további sebesüléssel szemben és nyugtassa meg.

Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van választva, tehát recikálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése anyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

Tehát a csomagoló anyag illetékes részeit raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.



A régi akkumulátorokat kizárólag automobil műhelyek, speciális hulladékgyűjtők és veszélyes hulladékgyűjtők közvetítésével semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Minimális korhatár

A terméket 16 éven aluli személyek nem használhatják. A terméket 8 évnél idősebb gyermekek, vagy korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező, illetve tapasztalatokkal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag hozzáértő felnőtt személy felügyelete mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó és a velejáró kockázatokat ismertető oktatáson való részvételt követően használhatják. A termék nem játékszer. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Szervíz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**? Honlapunkon **www.guede.com** a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. **Alternatív elérhetőségünk: E-mail: support@ts.guede.com** Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését **identifikálhassuk**, szükségünk van a **széria számra**, **megrendelési számra** és a **gyártási évre**. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. **Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek**, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.

Széria szám:
Termékszám:
Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Karbantartás és raktározás

A gép légnívóit és a szekrényt tartsa tisztán, szennyeződés- és pormentes állapotban.

Tisztításhoz puha ruhát és szappanos vizet használjon. Ne használjon a berendezés tisztításához éles tisztító segédesszközöket. Ne használjon agresszív, illanó és maró tisztító szereket.

Az automatikus akkumulátor töltő berendezést évente egyszer ellenőriztesse tanusítvánnyal rendelkező szakemberrel.

A berendezést védje nedvesség és por ellen.

Az esetben, ha a gépet hosszabb ideig nem használja, takarja le és tegye száraz, biztonságos, gyerekek számára hozzáférhetetlen helyre.

Uvod

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridružujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem.

Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.

Tehnični podatki

GAB 6A	
Priključek/Frekvenca:	230V~50Hz
Napetost polnjenja:	6V/12V
Mejna vstopna zmogljivost:	80 W
Mejni učinek polnilnega toka:	6A
Zmogljivost akumulatorjev:	20Ah-60Ah
Teža:	1,6kg

Splošna varnostna navodila



Še pred vklopom naprave natančno preberite vse navedene napotke in jih upoštevajte. Skrbno pospravite te varnostne napotke!

Varno delo

Vaše delovno mesto mora biti pospravljeno!

Nered na delovnem mestu lahko privede do nesreče.

Upoštevajte vplive iz okolja.

Naprave ne izpostavljajte dežju.
Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
Poskrbite za dobro razsvetljavo.
Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

Tuje osebe morajo biti v varni razdalji od naprave!

Druge osebe, zlasti pa otroci se ne smejo dotikati stroja ali električnega kabla. Vedno naj se bodo varno oddaljeni od delovnega mesta.

Pravilen položaj!

Napravo, ki je ne uporabljajte, shranjujte na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.

Ne preobremenjujte naprave!

Napravo uporabljajte v obsegu, za katerega je skonstruirana.

Stojte pravilno in v ravnotežju!

Ne uporabljajte naprave v namen, kateremu ne služi.

Napravo natančno negujte!

Upoštevajte predpise in napotke glede vzdrževanja.
Redno preverjajte kabel orodja in v primeru poškodbe naj ga zamenja strokovna oseba.
Redno pregledujte podaljševalne kable, zamenjajte jih, če je poškodovani.
Ročaj naprave mora biti suh in vedno razmaščen.

Bodite previdni.

Pazite, kako delate. Ravnajte in delajte premišljeno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni.

OPOZORILO!

Uporaba druge opreme je lahko potencialni povzročitelj poškodb.

Napravo naj popravlja izključno strokovnjak!

Ta naprava odgovarja primernim varnostnim ukrepom. Popravila lahko izvaja le strokovnjak električar, ob uporabi izključno originalnih rezervnih delov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb uporabnika.

Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave



Upoštevajte napotke proizvajalca akumulatorja, predvsem če gre za starje kisline oz. dolivanje destilirane vode. Pri tem vedno uporabljajte zaščitna očala in zaščitne rokavice.



V procesu polnjenja poskrbite za dobro prezračevanje okoli akumulatorja in polnilnika.

Nikoli ne zaganjajte motorja vozila, kadar je priključen polnilnik.

V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave. Če pride do poškodbe trupa naprave, je njena nadaljnja uporaba prepovedana.

Akumulator polnite samo pri temperaturah nad 0°C. Še pred vklopom naprave preverite, če se podatek o napetosti na polnilniku ujema s podatki na akumulatorju. Preprečite stik naprave in drugih predmetov, da ne povzročijo kratkega stika.

Nikoli se ne dotikajte rdeče ali črne sponke z golimi rokami.

Vse kable napeljite tako, da ne ovirajo hoje okoli naprave in ne povzročijo spotike ali poškodbe kablov!

Vtiča ne vlecite iz vtičnice za električni kabel.

Napravo izključite od vira napetosti.

- pred vsakim čiščenjem.
- po vsaki uporabi

Električni aparati niso otroške igrače! Otroci ne znajo pravilno oceniti nevarnosti, ki jih lahko naprava povzroči. V nobenem primeru ne pustite otrok, da bi uporabljali električne naprave.

Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso starostno ali mentalno usposobljene za delo z njo oz. osebe, ki nimajo izkušenj in niso prebrali teh navodil za uporabo.

Smrtno nevarno zaradi električnega udara!

Nikoli se ne dotikajte z golimi rokami nezaščitene prevodnikov. To velja predvsem za prevodnike v tokokrogu z izmeničnim tokom.

Kadar posegate v električni tokokrog naprave, mora biti v bližini prisotna še ena oseba, ki vam bo v primeru nezgode prišla na pomoč.

Da lahko v primeru okvare napravo čimprej izključite iz omrežja, mora biti vtič v bližini naprave, da ga lahko hitro in enostavno izvlečete iz omrežja.

Še pred vklopom naprave poskrbite, da bosta električni kabel vtič vedno suha.

Ne pozabite, da kljub temu, da je varnostni sistem napravo izključil, je lahko naprava še vedno pod napetostjo.

Napravo odložite na suho mesto, zaščiteno proti brizgajoči vodi.

Napravo zavarujte pred jedkimi hlapci, zrakom z visoko relativno vlažnostjo ali soljo.

Napravo in električne kable zavarujte pred dežjem in vlago.

Ne odlagajte kablov na predmete z ostrimi robovi.

Ne upogibajte kablov pod ostrim kotom.

Ne vlecite za kabel.

Poskrbite za dobro prezračevanje.

Okoli polnilnika akumulatorja mora biti najmanj 20 cm prostora na vseh straneh.

Medtem, ko naprava deluje, morajo biti drugi predmeti, ki bi jih lahko vroča naprava poškodovala, varno oddaljeni od delovnega mesta.



Ne uporabljajte naprave v okolju z vnetljivimi plini, npr. v zbirnih prostorih čolnov na motorni pogon ali v bližini rezervoarja s propanom.

Po uporabi aparat vedno izklopite.

Nikoli ne puščajte delujočega polnilnika brez nadzora!

Uporabljajte izključno akumulatorje, ki se dajo polniti. Akumulatorje za čoln polnite izven čolnov.



Nevarnost poškodb! Akumulatorji lahko vsebujejo jedke in zelo močne kisline. Preprečite vsakršen stik delov telesa in tekočine v akumulatorju. V kolikor pride do stika s tekočino iz akumulatorja, si prizadet del kože temeljito operite z vodo.

Nevarnost eksplozije! Preprečite stik akumulatorja in kovinskih predmetov. V stiku akumulatorja in drugih delov električne instalacije lahko pride do iskenja in možnega kratkega stika.



Nevarnost eksplozije! Pri priključitvi upoštevajte polarnost: - rdeča sponka: pozitiven pol – črna sponka: negativen pol akumulatorja.



Pri delu z akumulatorjem uporabljajte zaščitna očala in delovno obleko.

V stiku z akumulatorjem se ne dotikajte oči.

Pazite na stabilnost! Polnilnik in akumulator namestite tako, da se ne pade oz. da se ne prekucne.

Upoštevajte navodila proizvajalca akumulatorja in naprave, oz. vozila, za katero se akumulator uporablja.

Nikoli ne polnite zamrznjenih akumulatorjev.



Ne kadite in preprečite nastanek isker okoli akumulatorja.

V kolikor morate akumulator izvzeti, prekinite najprej ozemljitev. Pred izvzemanjem demontirajte najprej vse priključke porabnika od akumulatorja.

Ne polnite navadnih akumulatorjev.



Opozorilo! V kolikor začutite pekoč vonj po plinu, obstaja akutna nevarnost eksplozije. Napravo izklopite in prekinite dovod električnega toka, takoj prezračite in napravo ter akumulator pustite strokovnjaku, da ju pregleda.

Uporaba stroja v skladu z namenom

Te naprave služijo za polnjenje svinčenih akumulatorjev, ki se uporabljajo v motornih vozilih (z dizelskimi in bencinskimi motorji). To pa ne glede na vrsto elektrolita, ki ga akumulator vsebuje.

Naprave so skonstruirane tako, da vsebujejo dvojno izolacijo, zato jih ni potrebno ozemljiti (na ohišju je ta simbol jasno razviden).

Delovanje se uresničuje s **postopoma padajočim polnilnim tokom**, medtem, ko se akumulator polni (glej poglavje »Čas polnjenja«).

Ni primerno za polnjenje akumulatorjev, ki vsebujejo žele!

Vedno pazite, da bo zmogljivost polnilnika akumulatorjev enaka zmogljivosti akumulatorjev, ki jih želite napolniti. Polnjenje s polnilnikom nizke zmogljivosti lahko traja dalj časa; zmogljivejši polnilnik pa lahko ravno obratno, akumulator poškoduje.

Oznake

Varnost naprave:

Izdelek odgovarja ustreznim standardom Evropske skupnosti	

Prepovedi:

Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel!	Zaščitite pred vlago in dežjem!

Opozorilo:

Opozorilo/previdno	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara.
Napravo uporabljajte le na suhem!	

Ukazi:

Splošni znak prepovedi	Pred uporabo natančno preberite navodilo za uporabo

Varovanje bivanjskega okolja:


Ne mečite odpadkov v naravo; odstranite jih skladno s predpisi.	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.
Poškodovane in/ali odstranjene električne ali elektronske naprave odvrzite na ustrezno mesto ali odnesite v surovino.	

Ovitek:

Zavarujte pred vlago.	Ovitek mora stati navpično.
Reciklaža Interseroh	

Tehnični podatki :

Priključek	Teža
Maks. vstopna zmogljivost	Zmogljivost akumulatorjev

	
Mejni učinek polnilnega toka	Napetost polnjenja

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.



Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštavanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

Sekundarne nevarnosti povzročene zaradi električnega udara:

Nevarnost	Opis	Zaščitni ukrepi
Neposreden stik z električnim tokom	Nevarnost električnega udara	tokovna zaščita FI
Posredni stik z električnim tokom	posredni električni udar preko medija	tokovna zaščita FI

Druge nevarnosti:

Nevarnost	Opis	Zaščitni ukrepi
Odvržene predmete ali tekočine	 Jedka kislina lahko brizga iz akumulatorja in povzroči hude poškodbe.	 Vedno uporabljajte zaščitna očala in rokavice.
Drsenje, spotika ali padec oseb	Električni kabel in naprava so lahko sama po sebi vzrok za spotiko.	Odvisno od okolja v katerem akumulator polnite, poskrbite za ustrezne varnostne ukrepe. (izberite primerno mesto za namestitev, označite si mesto za namestitev itd.).

Ukrepi v zasilnih primerih

Nudite ustrezno prvo pomoč v primeru poškodb in čimprej pokličite zdravnika na pomoč. Poškodovano osebo zaščitite pred drugimi poškodbami in pustite jo mirovati.

Za primer poškodb mora biti na delovnem mestu vedno nameščena omarica prve pomoči v skladu DIN 13164. Material, ki ga porabite, nemudoma zamenjajte z novim.

Pri klicu pomoči vedno obvestite o naslednjih podatkih:

Kraj nezgode
Vrsta nezgode
Število ranjenih oseb
Vrsta poškodbe

Odstranjevanje

Napotke za odstranjevanje opisujejo ideogrami na orodju oz. na njegovem ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Embalažni material proizvajalec izbira ob upoštevanju bivanjskega okolja – torej računa z možno ponovno reciklažo.

Z reciklažo materiala varčujemo s surovino in zmanjšujemo količine odpadkov.

Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Nevarnost zadušitve!**

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.



Stare akumulatorje odstranjujte samo preko avtomobilskih delavnic, posebnih zbirnih centrov in odlagališč za nevarne odpadke.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Pred vsako uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo.

Izobrazba

Razen podrobnega urjenja, ki ga organizira izkušena oseba, ni potrebno nobeno dodatno znanje za uporabo te naprave.

Minimalna starost

Izdelek je namenjen uporabo osebam od 16 leta starosti. Otroci od 8 leta starosti ali osebe z omejenimi psihofizičnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. tisti, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja morajo biti pod strokovnim nadzorom oz. poučeni o varni uporabi naprave ter morajo dojeti nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Naprava ne služi otrokom za igro. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora

Šolanje

Za pravilno uporabo so potrebni le ustrezni napotki inštruktorja. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu:

Serijska številka:

Številka naročila:

Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-pošta: support@ts.guede.com

Pomembna informacija za stranke

Opozarjamo Vas, da napravo v času garancije ali izven nje vračate zavito v originalnem ovitku. S tem ukrepom se učinkovito prepreči odvečno škodovanje pri transportu ali spornemu reševanju. Naprava je optimalno varovana samo, če je zavita v originalni ovitek in tako je možna tekoča obdelava.

Vzdrževanje in shranjevanje

Zračne odprtine in omara naprave morajo biti vedno čiste in brez prahu.

Za čiščenje uporabljajte mehko krpo in blago milnico. Preprečite neposreden stik jedkih čistilnih sredstev in naprave. Ne uporabljajte ostrih, koncentriranih tekočih ali jedkih čistilnih sredstev.

Polnilnik akumulatorjev naj enkrat letno, preveri kvalificirani strokovnjak.

Napravo ustrezno zaščitite pred vlago in dežjem.

Kadar je ne uporabljate, napravo pokrijte in jo shranite na suho in varno mesto, izven dosega otrok.

ORIGINAL - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Týmto prohlašujeme my, že koncepcie a konstrukcie uvedených prístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrníc EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea maşinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Označenie urzãdzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

85054 / GL 6A

/

/

/

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

2006/95/EC

2004/108/EC

2009/105/EC

1907/2006/EC

2011/65/EC ROHS

2009/142/EC

89/686/EEC (PPE)

1935/2004/EC

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body:

Reg. No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Noise: guaranteed L_{WA} dB (A)

97/68/EC_

Emission No.:

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

ZEK 01.4-08

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997/+A1:2011/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



Joachim Bürkle

Technische Dokumentation

Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnična dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacja techniczna | Teknik dokümentasyon

Helmut Arnold
Geschäftsführer

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 30.04.2014

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

